



# INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

ENGLISH | FRANÇAIS | ESPAÑOL

**Models:**  
**CS100**  
**CS150**  
**CS200**  
**CS250**



## Jandy® Pro Series Single Element Cartridge Pool & Spa CS Filters

### **⚠ WARNING**

**FOR YOUR SAFETY -** This product must be installed and serviced by a contractor who is licensed and qualified in pool equipment by the jurisdiction in which the product will be installed where such state or local requirements exist. The maintainer must be a professional with sufficient experience in pool equipment installation and maintenance so that all of the instructions in this manual can be followed exactly. Before installing this product, read and follow all warning notices and instructions that accompany this product. Failure to follow warning notices and instructions may result in property damage, personal injury, or death. Improper installation and/or operation will void the warranty.



Improper installation and/or operation can create unwanted electrical hazard which can cause serious injury, property damage, or death.

**ATTENTION INSTALLER -** This manual contains important information about the installation, operation and safe use of this product. This information should be given to the owner/operator of this equipment.



## Table of Contents

|   |   |
|---|---|
| <p><b>Section 1. Important Safety Instructions..... 4</b></p> <p>1.1 Important Safety Warning..... 4</p> <p>1.2 General Safety Instructions..... 4</p> <p><b>Section 2. General Information ..... 5</b></p> <p>2.1 Introduction..... 5</p> <p>2.2 Description ..... 5</p> <p>2.3 General Requirements ..... 5</p> <p><b>Section 3. Installation Instructions ..... 5</b></p> <p>3.1 Filter Location..... 5</p> <p>3.3 Filter Installation ..... 6</p> <p>3.4 Locking Ring/Tank Top Assembly Installation..... 7</p> <p><b>Section 4. Start-Up and Operation..... 8</b></p> <p>4.1 New Pool and Seasonal Start-up ..... 8</p> <p><b>Section 5. Filter Disassembly and Assembly 8</b></p> <p>5.1 Filter Element Removal ..... 8</p> | <p><b>Section 6. Maintenance..... 9</b></p> <p>6.1 General Maintenance ..... 9</p> <p>6.2 Pressure Gauge ..... 9</p> <p>6.3 Cleaning the Filter Cartridge ..... 9</p> <p>6.4 Breather Tube Maintenance ..... 10</p> <p><b>Section 7. Winterizing ..... 10</b></p> <p><b>Section 8. Troubleshooting ..... 11</b></p> <p><b>Section 9. Parts List and Exploded View ..... 12</b></p> <p>9.1 Jandy Cartridge Filter, CS Series ..... 12</p> <p>9.2 Jandy CS Cartridge Filter Exploded View ..... 12</p> <p><b>Section 10. Performance and Specifications. 13</b></p> <p>10.1 Headloss Curve, CS Series..... 13</p> <p>10.2 Performance Specifications..... 13</p> <p>10.3 Dimensions..... 14</p> |
|---|---|

| <b>EQUIPMENT INFORMATION RECORD</b>                       |       |
|---|-------|
| <b>DATE OF INSTALLATION</b>                               | _____ |
| <b>INSTALLER INFORMATION</b>                              | _____ |
| <b>INITIAL PRESSURE GAUGE READING (WITH CLEAR FILTER)</b> | _____ |
| <b>PUMP MODEL</b>   | _____ |
| <b>HORSEPOWER</b>   | _____ |
| <b>FILTER MODEL</b>                                       | _____ |
| <b>SERIAL NUMBER</b>                                      | _____ |
| <b>NOTES:</b>   | _____ |
|   | _____ |
|   | _____ |

## Section 1. Important Safety Instructions

### READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS

#### 1.1 Important Safety Warning



#### ⚠ WARNING

- Do not connect system to an unregulated city water system or other external source of pressurized water producing pressures greater than 35 PSI.
- Pressurized air in system can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off which can result in death, serious personal injury, or property damage. Be sure all air is out of system before operating or testing the equipment.



#### ⚠ WARNING

**MAXIMUM OPERATING PRESSURE OF THE FILTER IS 50 PSI. NEVER SUBJECT THE FILTER TO ANY OPERATING PRESSURE EXCEEDING 50 PSI.**

This filter operates under high pressure. When any part of the circulating system, i.e., filter, pump, valve(s), clamp, etc. is serviced, air can enter the system and become pressurized when the system is restarted. Pressurized air can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off which can result in death, serious personal injury or property damage. To avoid this potential hazard, follow all of the instructions in this manual.



#### ⚠ WARNING

To minimize risk of severe injury or death the filter and/or pump should not be subjected to the piping system pressurization test.

Local codes may require the pool piping system to be subjected to a pressure test. These requirements are generally not intended to apply to the pool equipment such as filters or pumps.

Jandy Pro Series pool equipment is pressure tested at the factory.

If however this WARNING cannot be followed and pressure testing of the piping system must include the filter and/or pump **BE SURE TO COMPLY WITH THE FOLLOWING SAFETY INSTRUCTIONS:**

- Check all clamps, bolts, lids, lock rings and system accessories to ensure they are properly installed and secured before testing.
- **RELEASE ALL AIR** in the system before testing.
- Water pressure for test must **NOT EXCEED 35 PSI**.
- Water temperature for test must **NOT EXCEED 100°F (38°C)**.
- Limit test to 24 hours. After test, visually check system to be sure it is ready for operation.

**Notice:** These parameters apply to Jandy Pro Series equipment only. For non-Jandy equipment, consult equipment manufacturer.

#### 1.2 General Safety Instructions



#### ATTENTION INSTALLER

This manual contains important information about the installation, operation and safe use of this product. This information should be given to the owner/operator of this equipment.

1. Use equipment only in a pool or spa installation.
2. Before repositioning valve(s) and before beginning the assembly, disassembly, or adjustment of the clamp, or any other service of the circulating system; (A) **turn the pump off** and shut off any automatic controls to ensure the system is not inadvertently started during servicing; (B) open the air release valve; (C) wait until all pressure is relieved (air will have stopped flowing from the air release valve).
3. Whenever installing the filter clamp **follow Section 3.4** of this manual, “**Locking Ring/Tank Top Assembly Installation**”.
4. Once service on the circulation system is complete, follow Section 4 of this manual, “**Start-up and Operation**”.
5. Maintain circulation system properly. Replace worn or damaged parts immediately.
6. Be sure that the filter is properly mounted and positioned according to these installation instructions.
7. Do not pressure test above 35 PSI. Pressure testing must be done by a trained pool professional.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

## Section 2. General Information

### 2.1 Introduction

This manual contains information for the proper installation and operation of the Jandy Pro Series CS Cartridge Filters. Procedures in this manual must be followed exactly. For technical assistance, contact our Technical Support Department at 1.800.822.7933.

### 2.2 Description

Cartridge filters do not require sand or diatomaceous earth as the filter medium. Instead they contain a filter cartridge element which is easily removed for cleaning or replacement.

Dirty water flows into the filter tank and is directed through the filter cartridge. The debris is collected on the surface of the cartridge as the water flows through it. The water will travel through the central filter core towards the bottom of the filter into the lower manifold. Clean water is returned to the swimming pool through the filter outlet port at the tank's bottom.

As debris collects in the filter, the pressure will rise and water flow to the pool will diminish. The filter cartridge must be cleaned when the operating pressure of the filter rises 10 psi from the operating pressure of a clean cartridge. See Section 6 "Cleaning the Filter".

**NOTE** A filter removes dirt and other suspended particles but does not sanitize the pool. Pool water must be sanitized and chemically balanced for clear water. The filtration system should be designed to meet local health codes. At a minimum, the system should turnover the total volume of water in your pool two (2) to four (4) times in a 24 hour period.

### 2.3 General Requirements

1. For best overall performance place the system as close to the pool as possible.
2. The filter should be located on a level concrete slab so that the orientation of the valve outlets and the pressure gauge are convenient and accessible for the installation and operation of the unit.
3. Protect the filter from the weather.
4. If fitting a chlorinator and/or any other device into the filtration plumbing circuit, great care must be exercised to ensure that the appliance is installed in accordance with the Manufacturer's Instructions and any applicable standards that may exist.
5. Use Jandy Pro Series universal unions to connect each component of the water conditioning system for future servicing. All Jandy Pro Series filters come with these type of fittings.

## WARNING

The maximum operating pressure for this filter is 50 psi. Never subject the filter to operating pressure exceeding 50 psi. Operating pressures above 50 psi can cause product failure or also cause the lid to be blown off, which can result in death, serious personal injury, or property damage.

6. When performing hydrostatic pressure tests or when testing for external leaks of the completed filtration and plumbing system, ensure that the maximum pressure the filtration system is subjected to **does not exceed the maximum working pressure of any of the components within the system.**

## Section 3. Installation Instructions

## WARNING

Use equipment only in a pool or spa installation. Do not connect system to an unregulated city water system or other external source of pressurized water producing pressures greater than 35 psi.

### 3.1 Filter Location

## WARNING

To Reduce the Risk of Fire, install pool equipment in an area where leaves or other debris will not collect on or around the equipment. Keep surrounding area clear of all debris such as paper, leaves, pine-needles and other combustible materials.

1. Select a well-drained area, one that does not flood when it rains. Damp, non-ventilated areas should be avoided.
2. The filter should be installed on a firm, solid, and level surface or platform to avoid risk of settlement. Do not use sand to level the filter as the sand will wash away; filter systems can weight up to 300pounds. Check local building codes for additional requirements. (Ex. Equipment pads in Florida must concrete and equipment must be secured to the pad.)
3. Install electrical controls at least five (5) feet from the filter. This will allow enough room to stand away from the filter during start-up.
4. Allow sufficient clearance around the filter to permit a visual inspection of the clamp ring. See Fig. 1.

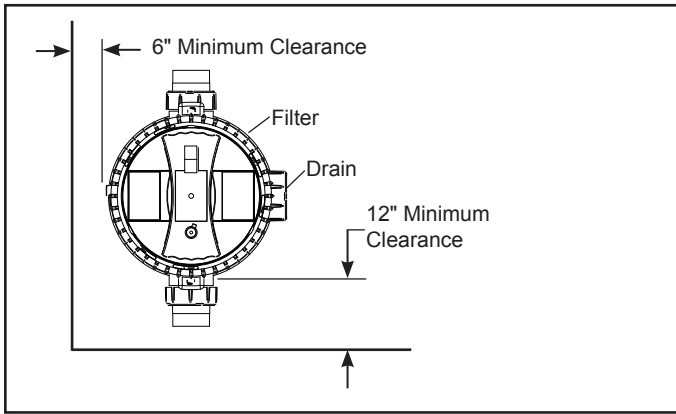


Figure 1. Filter Location - Top View

## ⚠ WARNING

Water discharged from an improperly positioned filter or valve can create an electrical hazard which can cause death, serious injury or property damage.

## CAUTION

Maintain your pressure gauge in good working order. The pressure gauge is the primary indicator of how the filter is operating.

5. Allow sufficient space above the filter to remove the filter lid and filter element for cleaning and servicing.
6. Position the filter to safely direct water drainage. Align the air release valve to safely direct purged air or water.
7. If the filter is to be installed below the water level of the pool, isolation valves should be installed on both the suction and return lines to prevent back flow of pool water during any routine servicing that may be required.

### 3.2 Filter Preparation

1. Check carton for damage due to rough handling in shipment. If carton or any filter components are damaged, notify carrier immediately.
2. Carefully remove the accessory package. Remove the filter tank from the carton.
3. A visual inspection of all parts should be made now. See parts list in Section 9.
4. Install the pressure gauge and adapter assembly to the threaded hole marked "Pressure Gauge" at the top of the filter. See Fig. 2.
5. Install the air release valve into the threaded opening marked "Air Release" at the top of the filter. See Fig. 2.

**NOTE** Teflon tape is included in the accessory bag.

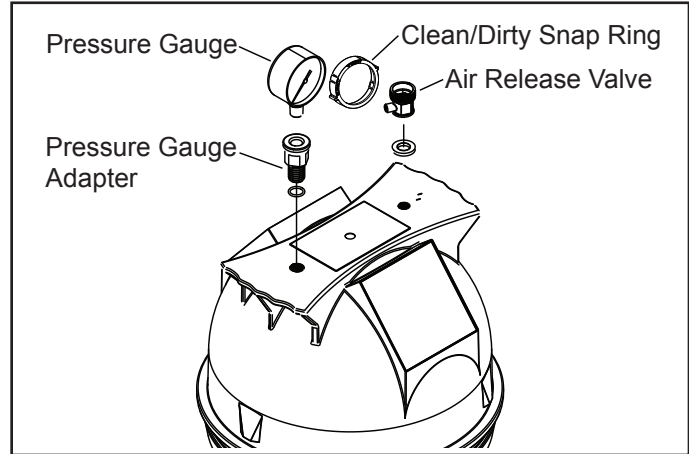


Figure 2. Pressure Gauge and Pressure Release Assembly

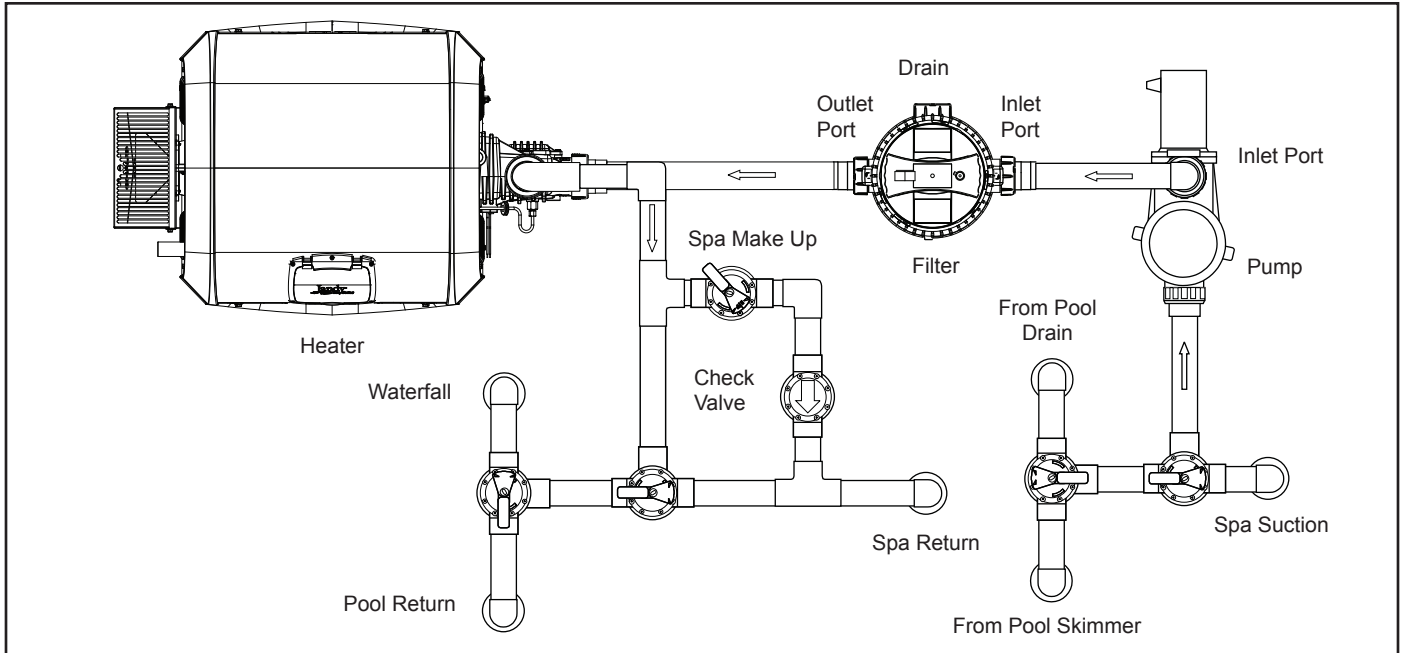
### 3.3 Filter Installation

## ⚠ WARNING

To avoid an electrical shock hazard, which can result in serious injury or death, ensure that all electrical power to the system is turned off before approaching, inspecting or troubleshooting any leaking valves or plumbing that may have caused other electrical devices in the surrounding area to get wet.

1. This filter operates under pressure. When the locking ring is properly seated and the filter is operated without air in the water system, this filter will operate in a safe manner.
2. If the system can be subjected to higher pressures than the maximum working pressure of the lowest rated component, install an ASME® approved automatic Pressure Relief Valve or Pressure Regulator in the circulation system.
3. Place the filter on the concrete pad, lined up with the inlet and outlet pipes.
4. To reduce pressure losses, 2" (minimum) piping is recommended for plumbing the system. Never exceed the manufacturer's maximum recommended filter flow rates.
5. For best efficiency use the fewest possible number of fittings. This will prevent a restriction of the water flow.
6. Make all plumbing connections in accordance with local plumbing and building codes. Filter unions are provided with an o-ring seal. Use silicone based lubricants on the o-rings to avoid damage. **Do not use pipe joint compound, glue or solvent on union threads.**
7. Keep piping tight and free of leaks. Pump suction line leaks may cause air to be entrapped in filter tank or loss of prime at the pump. Pump discharge line leaks may show up as equipment pad leaks or air being discharged through the return lines.






**Figure 3. Basic Pool/Spa Combination Plumbing**

8. Support the inlet/outlet pipes independently to prevent any undue strains.
9. Place the union nuts over the pipes and clean both the pipes and union tailpieces with an appropriate NSF® approved All Purpose cleaner/primer. Glue the pipes to the tailpieces using an appropriate All Purpose NSF approved adhesive/glue.  
**NOTE:** Zodiac recommends Weld-On 724 PVC to CPVC Cement to glue Schedule 40 PVC.
10. Drill pilot holes into the equipment pad with a ¼" masonry bit. Use the holes in the tank bottom base as a guide.
11. Install ¼ x 2¼" Stainless Steel Tapcon® screws and tighten.

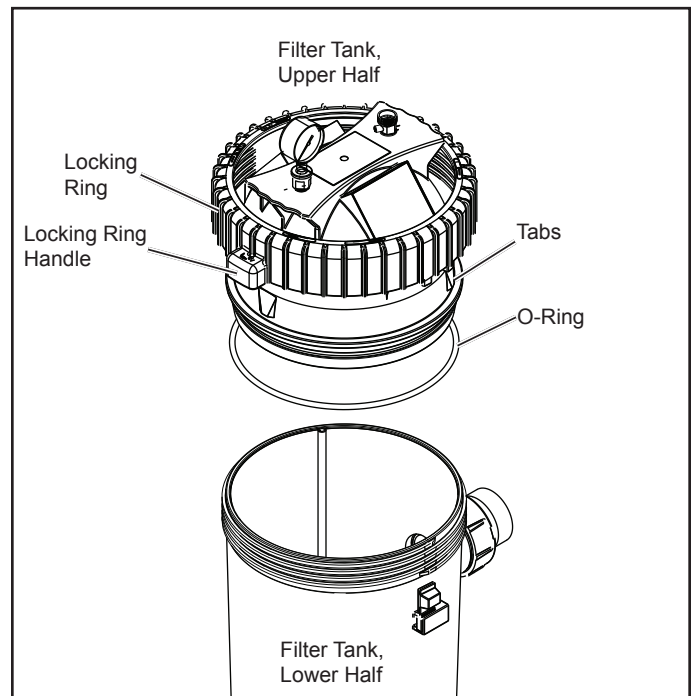
### 3.4 Locking Ring/Tank Top Assembly Installation




**⚠ WARNING**

Follow these instructions carefully. Improper locking ring installation can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off which can result in death, serious personal injury or property damage.

1. Be certain the o-ring is in position in the upper tank half. Press the filter lid over the lower half until seated. Lubricating the o-ring with a silicone based lubricant will help with installation. See Fig. 4.
2. Put the locking ring/tank top assembly on the lower housing and thread it onto the filter. Turn the locking ring clockwise until you hear it snap over the tabs on the lower half of the tank.



**Figure 4. Locking Ring**



**⚠ WARNING**

This filter operates under high pressure. Ensure that the locking ring is turned until it clicks past the stop tab. Failure to properly install the locking ring or using a locking ring that is damaged can cause product failure or also cause lid separation, which could result in death, serious personal injury or property damage. To avoid injury, keep fingers clear of the lower tank threads and stop tab.

## Section 4. Start-Up and Operation

### ⚠ WARNING



**NEVER** start pump while standing within five (5) feet of the filter. Starting the pump while there is pressurized air in the system can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off, which can cause death, serious personal injury or property damage.

### ⚠ WARNING



**NEVER** operate the filter system at more than 50 psi of pressure. Operating the filter system in excess of 50 psi can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off, which can cause death, serious personal injury or property damage.

### CAUTION

**DO NOT** operate filter at water temperatures above 105° F (40.6° C). Water temperatures above the manufacturer's recommendations will shorten the life span of the filter and void the warranty.

### 4.1 New Pool and Seasonal Start-up

1. Turn *off* the filter pump and switch off the circuit breaker to the pump motor.
2. Check that the filter drain cap and nut are in place and tight.
3. Check that the tank locking ring is properly seated and tight.
4. Open the pump hair/lint pot lid and fill the pump basket with water to prime the system. Replace the pump lid. You may have to do this a few times on new and seasonal start ups.
5. Open the air release valve on top of the filter (do not remove the valve).
6. Be sure to open any isolation valves that were installed in the system.
7. Stand clear of the filter and start the pump to circulate water through the system. When all the air is bled from the system and a steady stream of water starts to come out of the air release valve, close the valve.
8. Watch the pressure gauge to be sure that the pressure does not exceed 50 psi. If the pressure approaches 50 psi, immediately turn the pump off and clean the filter cartridges. If the pressure remains high after cleaning the filter, refer to the troubleshooting guide, Section 8, for possible causes and solutions.

9. After the pressure gauge has stabilized, turn the bezel ring so that the arrow next to the word "CLEAN" aligns with the needle of the gauge. See Figure 5. As the filter cleans the water, and the cartridges begin to clog the pressure begins to increase. When the needle of the pressure gauge aligns with the arrow next to the word "DIRTY" on the bezel, it is time to clean the filter, see Section 6.3. This indicates an increased pressure of between 10 and 12 psi above original starting pressure.

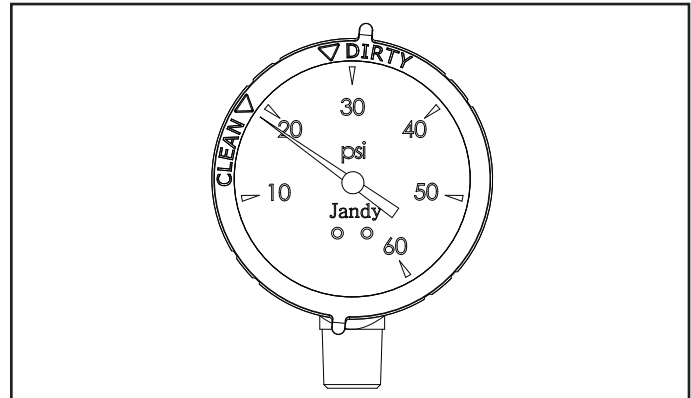


Figure 5. Pressure Gauge with Clean/Dirty Snap Ring

## Section 5. Filter Disassembly and Assembly

### ⚠ WARNING



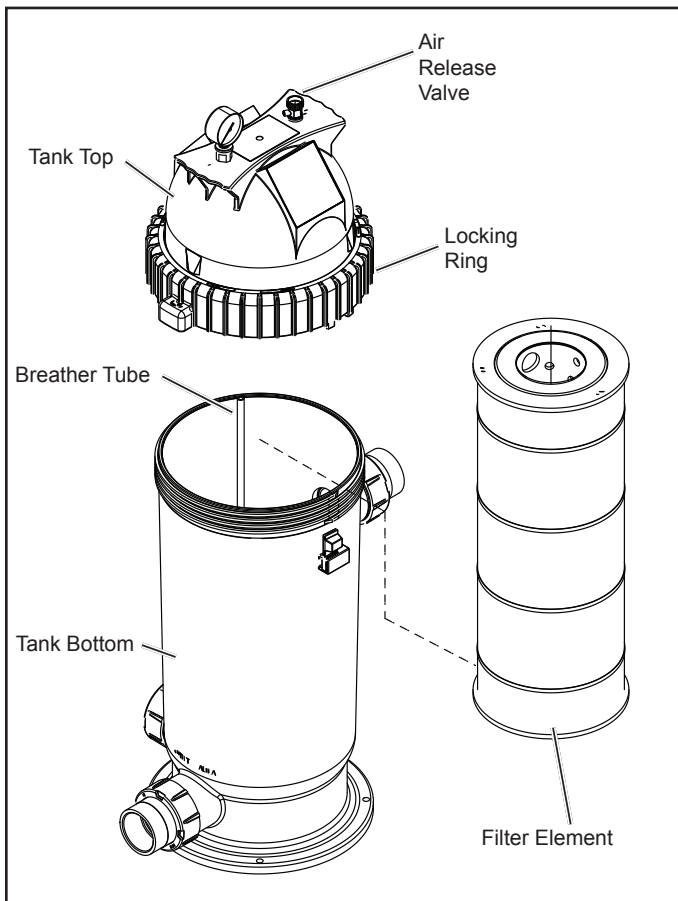
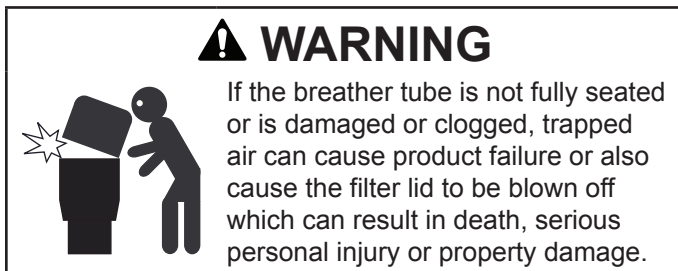
**NEVER** attempt to assemble, disassemble or adjust the filter when there is pressurized air in the system. Starting the pump while there is any pressurized air in the system can cause product failure or also cause the filter lid to be blown off, which can cause death, serious personal injury or property damage.

### 5.1 Filter Element Removal

1. Turn *off* the filter pump and switch off the circuit breaker to the pump motor.
2. Open air release valve on top of the filter tank to release all pressure from inside the tank and system, see Fig. 6. Close any filter isolation valves on the system to prevent flooding.
3. Open the filter tank drain. When the filter tank has drained, close the drain.
4. Remove the locking ring/tank top assembly by pushing on the locking tab and turning the lock ring counterclockwise.



5. Remove the top of the filter. Inspect the tank o-ring for damage. Clean or replace the o-ring as necessary.
6. Remove the filter element from the tank bottom and clean or replace as necessary.
7. Place the new or cleaned filter element into the tank bottom.
8. Use a silicone based lubricant on the new or cleaned o-ring and place the o-ring onto the tank top.
9. Place the tank top onto the tank bottom. Be sure the tank halves are seated properly.
10. Tighten the locking ring, see Section 3.4, "Locking Ring/Tank Top Assembly Installation".
11. Follow steps 5 thru 8 under Section 4.1, "New Pool and Seasonal Start-Up".



**Figure 6. Filter Element Removal**

## Section 6. Maintenance

### 6.1 General Maintenance

1. Wash outside of filter with water or TSP (tri-sodium phosphate) with water. Rinse off with a hose. **Do not use solvents or detergents to clean the filter, solvents will damage the plastic components of the filter.**
2. Check pressure during operation at least once a week.
3. Remove any debris from the skimmer basket and hair/lint pot on pump.
4. Check pump and filter for any leaks. If any leaks develop, turn off the pump and call a qualified pool service technician.
5. Product safety signs or labels should be periodically inspected and cleaned by the product user as necessary to maintain good legibility for safe viewing.
6. Product safety signs or labels should be replaced by the product user when a person with normal vision, including corrected vision, is no longer able to read the safety signs or label message panel text at a safe viewing distance from the hazard. In cases where the product has an extensive expected life or is exposed to extreme conditions, the product user should contact either the product manufacturer or other appropriate source to determine means for obtaining replacement signs or labels.
7. Installation of new replacement safety signs or labels should be in accordance with the sign or label manufacturer's recommended procedure.

### 6.2 Pressure Gauge

#### CAUTION

Maintain your pressure gauge in good working order. The pressure gauge is the primary indicator of how the filter is operating.

1. During operation of the filtration system, check the pressure gauge/air release assembly for air or water leaks at least once a week.
2. Keep the pressure gauge in good working order. If you suspect a problem with the gauge, Zodiac Pool Systems LLC recommends you call a service technician to do any work on the filter/pump system.

### 6.3 Cleaning the Filter Cartridge

1. Turn **off** the filter pump and switch off the circuit breaker to the pump motor.
2. If the filter is installed below pool level, close any filter isolation valves to prevent flooding.

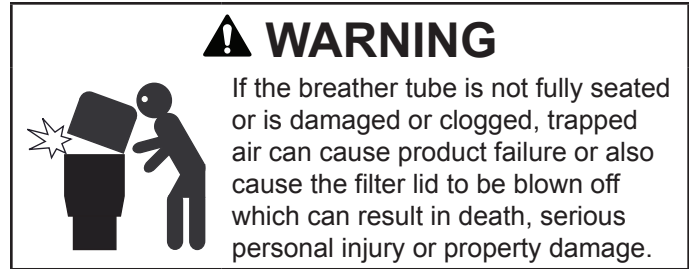
3. Open the air release valve on top of the filter and wait for all air pressure to be released.
4. Open the filter tank drain. When the filter tank has drained, close the drain. Place it upright in a area suitable for washing.
5. Open filter tank and remove cartridge element, see Section 5.1 "Filter Element Removal". Place it upright in an area suitable for washing.
6. Use a garden hose and nozzle to wash each pleat of the element.

**NOTE** Algae, suntan oil, calcium and body oils can form coatings on filter element which may not be removed by normal hosing. To remove such materials, soak the element in de-greaser and then a de-scaler. Your local pool shop will be able to recommend suitable products.

7. Replace the cartridge back into the filter tank. Inspect the o-ring for cracks or wear marks. Place the o-ring back onto the filter tank top. Replace the top of the tank. See Section 3.4 "Locking Ring/Tank Top Assembly Installation".
8. Reopen the isolation valves if they were closed.
9. Stand clear of the filter, start the pump and circulate the water until water sprays out of the air release valve. Close the air release valve. The filter is now back in operating mode.
10. Watch the pressure gauge to be sure that the pressure does not exceed 50 psi. If the pressure approaches 50 psi, immediately turn the pump off and clean the filter cartridges. If the pressure remains high after cleaning the filter, refer to the troubleshooting guide, Section 8, for possible causes and solutions.

#### 6.4 Breather Tube Maintenance

1. Turn *off* the filter pump and switch off the circuit breaker to the pump motor.
2. If the filter is installed below pool level, close any filter isolation valves to prevent flooding.
3. Open the air release valve on top of the filter and wait for all air pressure to be released.
4. Loosen the drain plug at the base of the filter to ensure the tank is empty.
5. Open the filter tank.
6. Check breather tube for obstructions or debris. If necessary, remove the breather tube and flush with running water until the obstruction or debris is cleared. See Figure 7.
7. If the obstruction or debris can not be removed or the breather tube is damaged, **STOP** using the filter immediately and replace the breather tube assembly.



8. Reassemble breather tube. Fully seat the breather tube into the bottom tank.
9. Replace the filter locking ring/tank top assembly on the filter and tighten. See Section 3.4 "Locking Ring/Tank Top Assembly Installation".
10. Reopen isolation valve if they were closed.
11. Stand clear of the filter, start the pump and circulate the water until water sprays out of the air release valve. Close the air release valve. The filter is now back in operating mode.
12. Watch the pressure gauge to be sure that the pressure does not exceed 50 psi. If the pressure approaches 50 psi, immediately turn the pump off and clean the filter cartridges. If the pressure remains high after cleaning the filter, refer to the troubleshooting guide, Section 8, for possible causes and solutions.

## Section 7. Winterizing

1. Turn *off* the filter pump and switch off the circuit breaker to the pump motor.
2. Open air release valve on top of the filter. **Do not remove.**
3. Loosen the drain nut and cap at the base of the filter to ensure that the tank is empty.
4. Drain circulation system of all water.
5. Cover the system with a tarpaulin or plastic sheet to protect it from the weather.

## Section 8. Troubleshooting

- For a list of common problems and solutions see the Troubleshooting Guide below.
- Zodiac recommends that you call a qualified service technician to do any work on the filter/pump system. For technical assistance, contact our Technical Support Department at 1.800.822.7933.

**Table 2. Troubleshooting Guide**

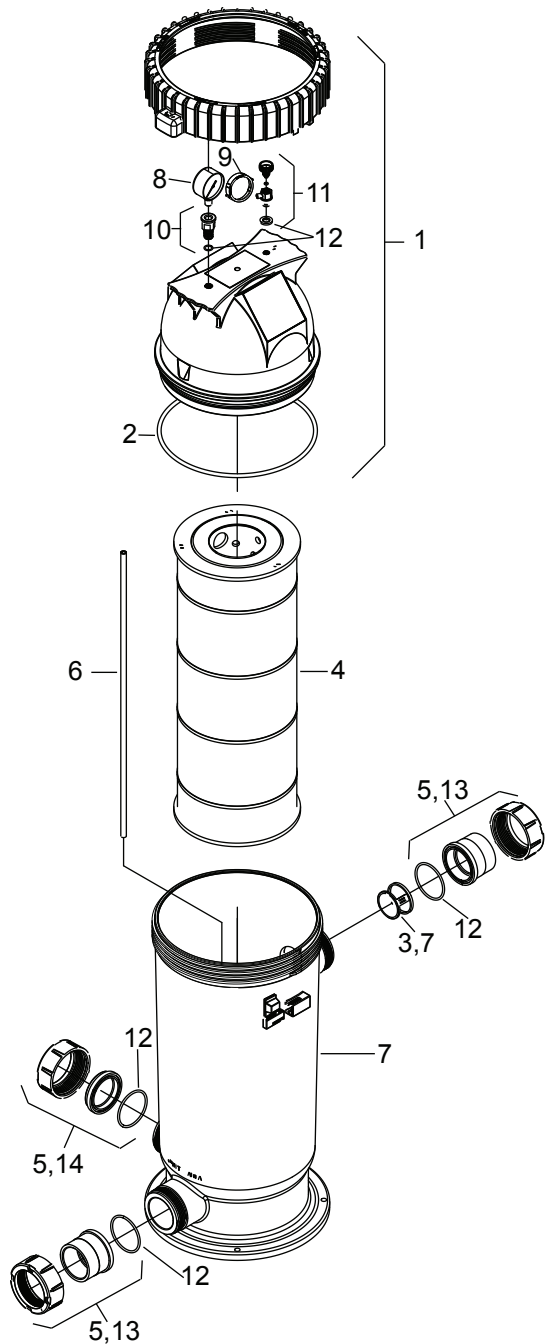
| <b>Fault Symptom</b>       | <b>Possible Problems</b>  | <b>Solutions</b>  |
|----------------------------|---|---|
| Water is not clear.        | Insufficient disinfectant level.<br>Incorrect pool chemistry.<br>Heavy bathing and/or dirt loads.<br>Insufficient running times.<br>Filter is dirty.<br>Hole in filter element.   | Check and adjust disinfectant level.<br>Test and adjust water chemistry.<br>Adjust filter time and/or water chemistry.<br>Increase pump run time.<br>Clean filter per instructions.<br>Replace filter cartridge.  |
| Low water flow.            | Filter system strainer baskets dirty.<br>Air leaks on suction side of pump.<br><br>Restrictions or blockage in either suction or return lines.<br>Filter cartridge needs to be cleaned or replaced.<br>Pool water level too low.<br>Pump not primed.<br>Pump impeller vanes blocked.<br>Pump operating under speed (low voltage). | Check and clean strainer baskets.<br>Check all connections between pool intake and pump.<br>Check all lines for debris or partially closed valves.<br>Clean or replace filter cartridge per instructions.<br>Fill pool so level is above pump inlet line.<br>Fill pump with water at basket and replace lid.<br>Technician required.<br>Technician or electrician required. |
| Short filter cycles.       | Presence of algae clogging filter.<br>Incorrect water chemistry.<br>Strainer baskets not being used and/or broken. (Allow debris into pump.)<br>Pump output exceeds design flow rate of filter.<br>Ineffective cleaning.  | Check disinfectant content.<br>Check pH, total alkalinity and TDS.<br>Replace baskets.<br><br>Check pump performance.<br><br>Clean or replace filter cartridge per instructions.  |
| High pressure on start-up. | Small eyeball fitting in Pool/Spa.<br>Partially closed valve on return line.<br>Too large of pump.<br>Filter cartridge dirty.   | Replace with larger diameter fitting.<br>Check and fully open all valves on return line.<br>Check pump and filter selection.<br>Clean filter cartridge per instructions.  |
| Dirt returns to pool.      | Hole in filter cartridge.<br>Worn o-ring seal inside filter.<br>Filter not assembled correctly.   | Replace filter cartridge per instructions.<br>Replace o-ring.<br>Reassemble filter per instructions.  |

## Section 9. Parts List and Exploded View

### 9.2 Jandy CS Cartridge Filter Exploded View

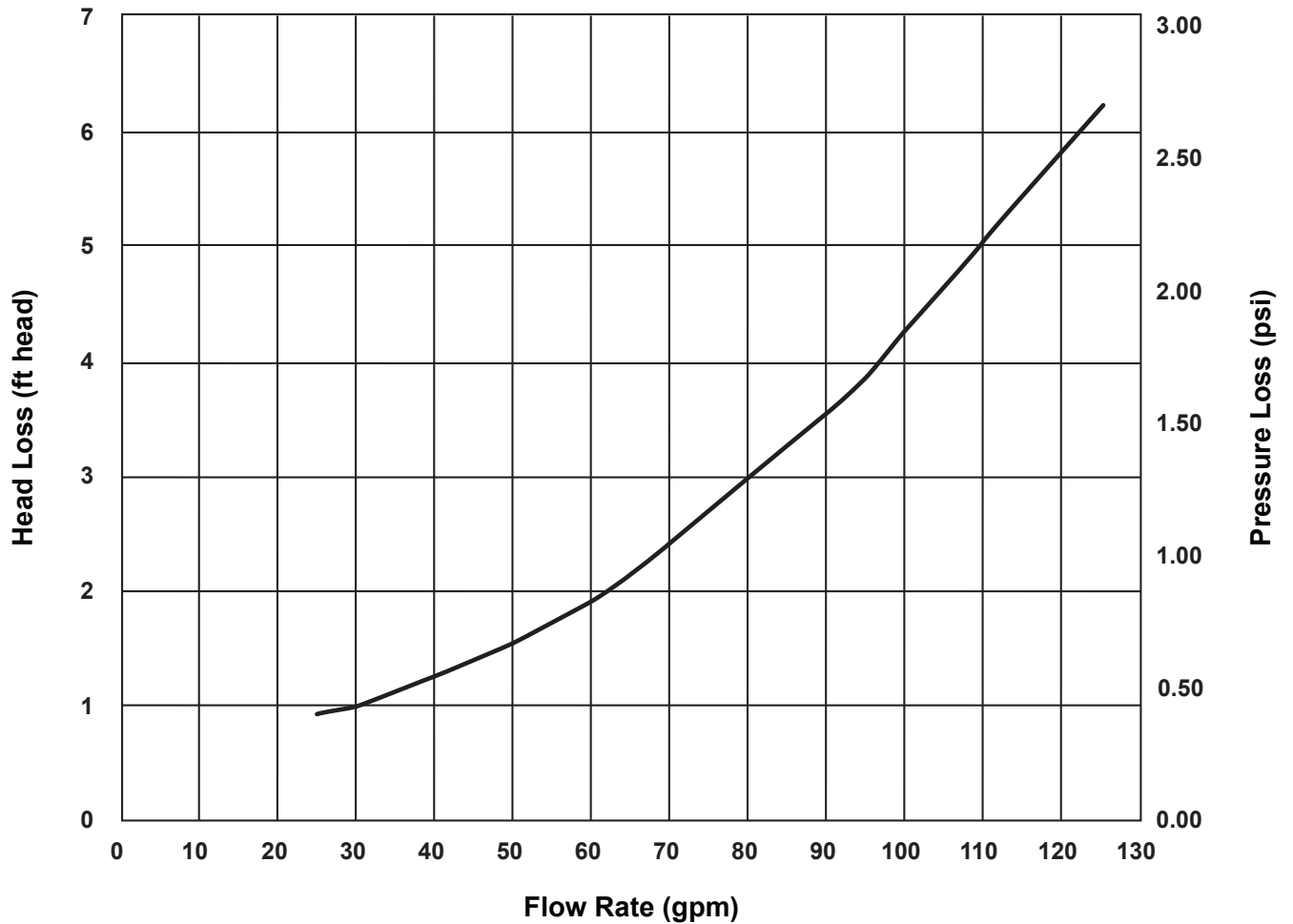
#### 9.1 Jandy Cartridge Filter, CS Series

| Key No. | Description  | Part No. |
|---------|--|----------|
| 1       | Top Housing Assembly CS100, CS150                        | R0461900 |
| 1       | Top Housing Assembly CS200, CS250                        | R0462000 |
| 2       | O-Ring, Tank Top   | R0462700 |
| 3       | Inlet Diffuser with Locking Tab                          | R0462100 |
| 4       | Cartridge Element, 100 Sq. Ft., CS100                    | R0462200 |
| 4       | Cartridge Element, 150 Sq. Ft., CS150                    | R0462300 |
| 4       | Cartridge Element, 200 Sq. Ft., CS200                    | R0462400 |
| 4       | Cartridge Element, 250 Sq. Ft., CS250                    | R0462500 |
| 5       | Tailpiece, Cap and Union Nut Set (Set of 3), 2" x 2 1/2" | R0461800 |
| 5       | Tailpiece, Cap and Union Nut Set (Set of 3), 50mm        | R0462600 |
| 6       | Breather Tube, CS100, CS150                              | R0462801 |
| 6       | Breather Tube, CS200, CS250                              | R0462802 |
| 7       | Bottom Housing Assembly                                  | R0462900 |
| 8       | Pressure Gauge, 0-60 psi                                 | R0556900 |
| 9       | Clean/Dirty Snap Ring                                    | R0468200 |
| 10      | Pressure Gauge Adapter                                   | R0557100 |
| 11      | Air Release Valve  | R0557200 |
| 12      | O-Ring Set   | R0466300 |
| 13      | Universal Half Union (Set of 1)                          | R0522900 |
| 14      | Drain Cap Assy   | R0523000 |



## Section 10. Performance and Specifications

### 10.1 Headloss Curve, CS Series



### 10.2 Performance Specifications

|                                   | CS100  | CS150  | CS200  | CS250  |
|-----------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| Filter Area (sq ft)               | 100    | 150    | 200    | 250    |
| Normal Start Up PSI               | 6-15   | 6-15   | 6-15   | 6-15   |
| Max Working PSI                   | 50     | 50     | 50     | 50     |
| <b>Residential Specifications</b> |        |        |        |        |
| Maximum Flow (gpm)                | 100    | 125    | 125    | 125    |
| 6 Hour Capacity (gallons)         | 36,000 | 45,000 | 45,000 | 45,000 |
| 8 Hour Capacity (gallons)         | 48,000 | 60,000 | 60,000 | 60,000 |
| <b>Commercial Specifications</b>  |        |        |        |        |
| Maximum Flow (gpm)                | 37     | 56     | 75     | 93     |
| 6 Hour Capacity (gallons)         | 13,500 | 20,250 | 27,000 | 33,750 |
| 8 Hour Capacity (gallons)         | 18,000 | 27,000 | 36,000 | 45,000 |

### 10.3 Dimensions

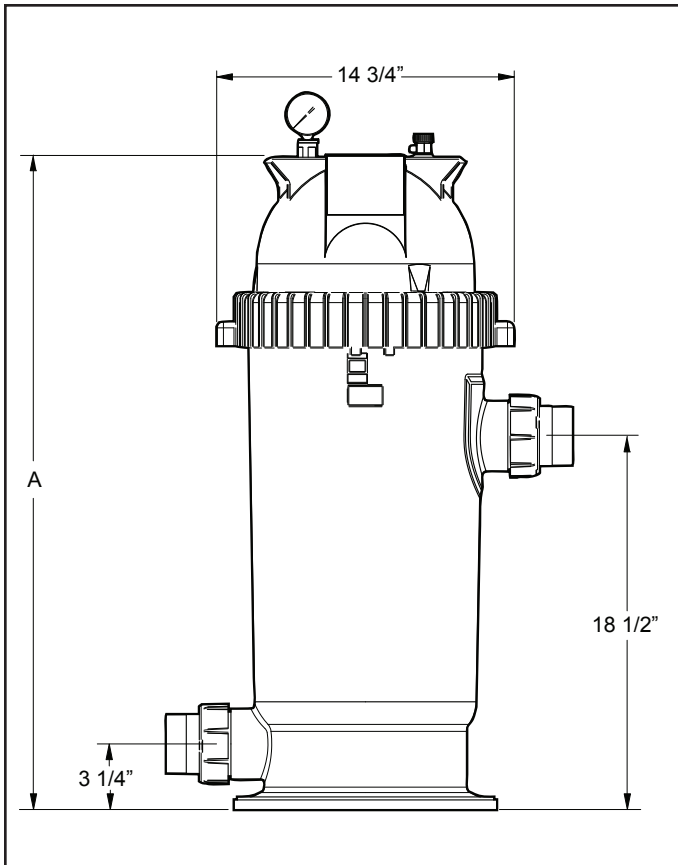


Figure 7. Dimensions, CS Cartridge Series Filter

Dimension "A":

- CS100 - 32  $\frac{3}{8}$ "
- CS150 - 32  $\frac{3}{8}$ "
- CS200 - 42  $\frac{1}{2}$ "
- CS250 - 42  $\frac{1}{2}$ "

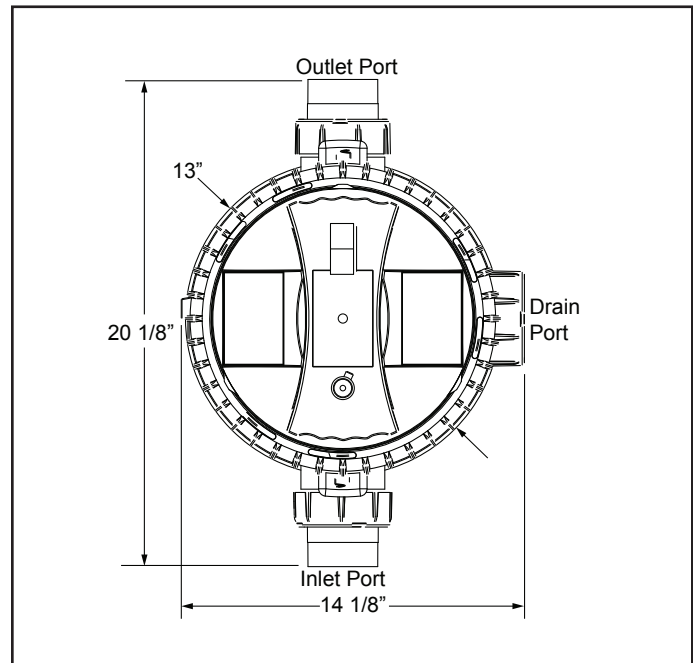


Figure 8. Dimensions, CS Cartridge Series Filter - Top View



## **NOTES**

Zodiac Pool Systems Canada, Inc.  
2-3365 Mainway, Burlington, Ontario L7M 1A6  
1-888-647-4004 | [www.ZodiacPoolSystems.ca](http://www.ZodiacPoolSystems.ca)

Zodiac Pool Systems LLC  
2620 Commerce Way, Vista, CA 92081  
1.800.822.7933 | [www.ZodiacPoolSystems.com](http://www.ZodiacPoolSystems.com)

©2018 Zodiac Pool Systems LLC. ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license. All trademarks referenced herein are the property of their respective owners.

H0285700 Rev K



Certified to  
NSF/ANSI Standard 50

**Modèles:****CS100****CS150****CS200****CS250**

## Série Jandy® Pro

### Filtre CS à cartouche à élément simple pour piscine et spa

#### AVERTISSEMENT

**POUR VOTRE SÉCURITÉ** – L'installation et l'entretien de ce produit doivent être effectués par un technicien autorisé et qualifié pour la réparation des équipements de piscine par les autorités compétentes du territoire dans lequel ledit produit est installé lorsque de telles exigences locales ou provinciales sont édictées. Le responsable de l'entretien doit être un professionnel ayant une expérience suffisante dans l'installation et l'entretien des équipements de piscine de manière à ce que les consignes du présent manuel puissent être suivies à la lettre. Avant d'installer ce produit, lire toutes les consignes de mise en garde et les instructions incluses avec ce produit et respectez-les. Le non-respect des avertissements et des instructions pourrait causer des dommages matériels, des blessures graves ou même un décès. L'installation ou l'utilisation inappropriée annuleront la garantie.



L'installation ou l'utilisation inappropriée peuvent créer un danger électrique indésirable qui peut provoquer des blessures graves, des dommages à la propriété ou la mort.

**ATTENTION À L'INSTALLATEUR** - Ce manuel contient de l'information importante sur l'installation, le fonctionnement et l'utilisation de ce produit en sécurité. Ces renseignements doivent être donnés au propriétaire ou à l'utilisateur de cet appareil.



## Table des matières

|  |           |   |           |
|--|-----------|---|-----------|
| <b>Section 1. Consignes De Sécurité Importantes .....</b>                          | <b>20</b> | <b>Section 6. Entretien .....</b>                     | <b>26</b> |
| 1.1 Avertissements de sécurité importants.....                                     | 20        | 6.1 Entretien général .....                           | 26        |
| 1.2 Consignes générales de sécurité .....  | 20        | 6.2 Manomètre .....                                   | 26        |
| <b>Section 2. Informations générales .....</b>                                     | <b>21</b> | 6.3 Nettoyage de la cartouche filtre .....            | 26        |
| 2.1 Introduction .....   | 21        | 6.4 Entretien du tuyau de purge .....                 | 26        |
| 2.2 Description .....  | 21        | <b>Section 7. Hivernage .....</b>                     | <b>27</b> |
| 2.3 Exigences générales .....  | 21        | <b>Section 8. Dépannage .....</b>                     | <b>28</b> |
| <b>Section 3. Guide d'installation .....</b>                                       | <b>21</b> | <b>Section 9. Liste des pièces et vue éclatée ...</b> | <b>29</b> |
| 3.1 Emplacement du filtre .....  | 21        | 9.1 Filtre à cartouche Jandy, Série CS .....          | 29        |
| 3.2 Préparation du filtre .....  | 22        | 9.2 Vue éclatée du filtre à cartouche CS Jandy ....   | 29        |
| 3.3 Installation du filtre .....   | 22        | <b>Section 10. Performance et Spécifications ...</b>  | <b>30</b> |
| 3.4 Installation de l'ensemble anneau de verrouillage/couvercle du réservoir ..... | 23        | 10.1 Courbe de perte de charge, Série CS .....        | 30        |
| <b>Section 4. Démarrage et fonctionnement .....</b>                                | <b>24</b> | 10.2 Spécifications de rendement .....                | 30        |
| 4.1 Démarrage pour une nouvelle piscine et démarrage après hivernage .....         | 24        | 10.3 Dimensions .....                                 | 31        |
| <b>Section 5. Retrait et pose du filtre .....</b>                                  | <b>25</b> |   |           |
| 5.1 Retrait de l'élément filtrant .....  | 25        |   |           |

### FICHE DE RENSEIGNEMENTS SUR L'ÉQUIPEMENT

DATE D'INSTALLATION \_\_\_\_\_

INFORMATION SUR L'INSTALLATEUR \_\_\_\_\_

LECTURE INITIALE DU MANOMÈTRE (AVEC FILTRE PROPRE) \_\_\_\_\_

MODÈLE DE POMPE \_\_\_\_\_ PUISSANCE \_\_\_\_\_

MODÈLE DE FILTRE \_\_\_\_\_ NUMÉRO DE SÉRIE \_\_\_\_\_

REMARQUES : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Section 1. Consignes De Sécurité Importantes

### LIRE ET SUIVRE TOUTES LES CONSIGNES

#### 1.1 Avertissements de sécurité importants



#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Ne pas raccorder le système à un réseau urbain de distribution d'eau non réglementé ou à une autre source externe d'eau sous pression produisant des pressions supérieures à 2,4 bars (35 lb/po<sup>2</sup>).
- L'air sous pression dans le système peut provoquer un mauvais fonctionnement du produit ou faire sauter le couvercle du filtre, ce qui pourrait causer des blessures graves, voire la mort, ou des dommages matériels. S'assurer que tout l'air est purgé du système avant de faire fonctionner ou de tester l'équipement.



#### ⚠ AVERTISSEMENT

**LA PRESSION DE FONCTIONNEMENT DU FILTRE EST DE 3,4 BARS (50 LB/PO<sup>2</sup>). NE JAMAIS SOUMETTRE LE FILTRE À UNE PRESSION DE FONCTIONNEMENT SUPÉRIEURE À 3,4 BARS (50 LB/PO<sup>2</sup>).**

Ce filtre fonctionne sous haute pression. Lorsque toute partie du système de circulation, c'est-à-dire le filtre, la pompe, les soupapes, le serre-joint, etc., font l'objet d'un entretien, l'air peut entrer dans le système et devenir sous pression au moment du redémarrage. L'air sous pression peut provoquer un mauvais fonctionnement du produit ou faire sauter le couvercle du filtre, ce qui pourrait causer des blessures graves, voire la mort, ou des dommages matériels. Pour éviter ce danger potentiel, suivre toutes les consignes du présent manuel.



#### ⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures graves, voire de mort, le filtre et/ou la pompe ne doivent pas être soumis au test de mise sous pression du système de tuyauterie.

Les codes locaux peuvent exiger l'application d'un essai de pression au système de tuyauterie de la piscine. Ces exigences ne s'appliquent généralement pas à l'équipement de piscine, tel que les filtres ou les pompes.

L'équipement de piscine Série Jandy Pro est soumis à l'essai de pression en usine.

Toutefois, si cet AVERTISSEMENT ne peut pas être respecté et que le test de mise sous pression du système de tuyauterie doit inclure le filtre et/ou la pompe, S'ASSURER QUE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUIVANTES SONT RESPECTÉES :

- Vérifier que tous les serre-joints, les boulons, les couvercles, les anneaux de blocage et les accessoires du système sont correctement installés et fixés solidement avant d'effectuer un test.
- **PURGER TOUT L'AIR** du système avant d'effectuer le test.
- La pression d'eau pour le test NE DOIT PAS DÉPASSER 2,4 BARS (35 LB/PO<sup>2</sup>).
- La température de l'eau pour le test NE DOIT PAS DÉPASSER 38 °C (100 °F).
- Limiter le test à 24 heures. Après le test, vérifier visuellement le système pour s'assurer qu'il est prêt à fonctionner.

**Avis :** Ces paramètres s'appliquent à l'équipement Série Jandy Pro uniquement. Pour l'équipement non fabriqué par Jandy, consulter le fabricant de l'équipement.

#### 1.2 Consignes générales de sécurité



#### A L'ATTENTION DE L'INSTALLATEUR :

Ce guide contient des renseignements importants concernant l'installation, le fonctionnement et les consignes de sécurité pour ce produit. Ces renseignements doivent être donnés au propriétaire/à l'opérateur de cet équipement.

1. Utiliser l'équipement uniquement dans une piscine ou un spa.
2. Avant de repositionner les soupapes et de commencer la pose, le retrait ou le réglage du serre-joint ou tout autre entretien du système de circulation : (A) **désactiver la pompe** et fermer toutes les commandes automatiques pour s'assurer que le système ne va pas démarrer par inadvertance pendant l'entretien, (B) ouvrir le purgeur d'air, (C) attendre que la pression s'atténue (l'air aura cessé de circuler en provenance de la soupape).
3. À chaque installation du serre-joint du filtre, **suivre la Section 3.4** du présent manuel, « Installation du serre-joint ».
4. Une fois que l'entretien du système de circulation est terminé, **suivre la Section 4**, « Installation de l'anneau de blocage/dessus du réservoir ».
5. Faire l'entretien approprié du système de circulation. Remplacer immédiatement les pièces usées ou endommagées.
6. S'assurer que le filtre est correctement installé et positionné selon ces consignes d'installation.
7. Ne pas soumettre à une pression de test supérieure à 2,4 bars (35lb/po<sup>2</sup>). Le test de pression doit être fait par un professionnel de piscines qualifié.

**CONSERVER CES CONSIGNES.**



## Section 2. Informations générales

### 2.1 Introduction

Ce manuel contient des informations pour l'installation et le fonctionnement des filtres à cartouche CS Série Jandy Pro. Les procédures de ce manuel doivent être scrupuleusement suivies. Pour toute assistance technique, veuillez contacter notre service de soutien technique au +1 (888) 647-4004.

### 2.2 Description

Les filtres à cartouche ne nécessitent pas de sable ou de terre de diatomées comme substrat filtrant. Par contre, ils contiennent un élément de la cartouche filtre qui se retire facilement pour le nettoyage ou le remplacement.

L'eau sale s'écoule dans le réservoir du filtre et est dirigée à travers la cartouche filtrante. Les débris sont recueillis à la surface de la cartouche au fur et à mesure que l'eau circule à travers. L'eau circulera à travers le noyau central du filtre vers le bas du filtre dans le collecteur inférieur. L'eau propre est retournée à la piscine par l'orifice de sortie du filtre au fond du réservoir.

Au fur et à mesure que les débris s'accumuleront dans le filtre, la pression augmentera et le débit d'eau de la piscine diminuera. La cartouche filtre doit être nettoyée lorsque la pression de fonctionnement du filtre atteint 10 lb/po<sup>2</sup> de la pression de fonctionnement d'une cartouche propre. Voir la Section 6 « Nettoyage du filtre ».

**REMARQUE** Un filtre élimine la saleté et autres particules en suspension, mais ne désinfecte pas la piscine. L'eau de piscine doit être désinfectée et chimiquement équilibrée pour avoir une eau claire. Le système de filtration doit être conçu pour répondre aux codes sanitaires locaux. Au minimum, le système devrait renouveler le volume total d'eau de votre piscine deux (2) à quatre (4) fois par période de 24 heures.

### 2.3 Exigences générales

1. Pour de meilleures performances globales, placer le système le plus près possible de la piscine.
2. Le filtre doit être situé sur une dalle plate en béton afin que l'orientation de la sortie des soupapes et du manomètre soit pratique et accessible pour l'installation et le fonctionnement de l'appareil.
3. Protéger le filtre contre les intempéries.
4. Si un chlorateur et/ou tout autre appareil est installé dans le circuit de plomberie de filtration, le plus grand soin doit être accordé pour s'assurer que l'appareil est installé conformément aux consignes du fabricant et aux normes en vigueur qui peuvent exister.
5. Utiliser les raccords unions universels Série Jandy Pro pour brancher chaque composant au système de conditionnement d'eau pour l'entretien futur. Tous les filtres Série Jandy Pro viennent avec ces types de raccord.

## ⚠ AVERTISSEMENT

La pression maximale de fonctionnement de ce filtre est de 3,44 bars (50 lb/po<sup>2</sup>). Ne jamais soumettre le filtre à une pression de fonctionnement supérieure à 3,44 bars (50 lb/po<sup>2</sup>). Des pressions de fonctionnement supérieures à 3,44 bars (50 lb/po<sup>2</sup>) peuvent provoquer le mauvais fonctionnement du produit ou faire sauter le couvercle, ce qui pourrait causer des blessures graves, voire la mort, ou des dommages matériels.

6. Pour les tests de pression hydrostatique ou les tests de fuite externe du système de filtration et de plomberie, s'assurer que la pression maximale à laquelle le système de filtration est soumis *ne dépasse pas la pression maximale de fonctionnement de l'un des composants du système.*

## Section 3. Guide d'installation

## ⚠ AVERTISSEMENT

Utiliser l'équipement uniquement pour l'installation d'une piscine ou un spa. Ne pas raccorder le système à un réseau urbain de distribution d'eau non réglementé ou à une autre source externe d'eau sous pression produisant des pressions supérieures à 2,4 bars (35 lb/po<sup>2</sup>).

### 3.1 Emplacement du filtre

## ⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, poser l'équipement de piscine dans un endroit où des feuilles ou des débris ne s'accumuleront pas. Laisser la zone environnante libre de débris, comme des papiers, des feuilles, des aiguilles de pins et d'autres matériaux combustibles.

1. Choisir un emplacement bien drainé, un endroit qui ne subit pas d'inondation quand il pleut. Les zones humides, non ventilées doivent être évitées.
2. Prévoir un support solide pour le système de filtration et la pompe. Installer le système sur une dalle en béton ou des blocs solides en béton pour éviter le risque d'affaissement. Ne pas utiliser de sable pour niveler le filtre, car le sable sera emporté. Les systèmes de filtration peuvent peser jusqu'à 136 kg (300 lb). Vérifiez les éventuelles exigences supplémentaires dans les codes locaux de construction (p.ex. : en Floride, les coussins des équipements en Floride doivent être en béton et les équipements doivent être fixés aux coussins).
3. Installer les commandes électriques à au moins 1,5 m (5 pi) du filtre. Cela laissera suffisamment de place pour rester à l'écart du filtre au moment du démarrage.
4. Laisser un espace suffisant autour du filtre pour permettre une inspection visuelle du serre-joint. Voir Fig. 1.

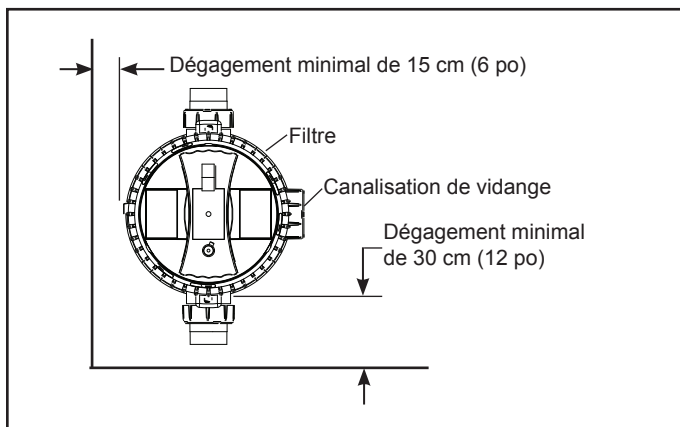


Figure 1. Emplacement du filtre - Vue supérieure

## ⚠ AVERTISSEMENT

L'eau rejetée par un filtre ou une soupape mal positionnés peut créer un danger électrique, pouvant causer des blessures graves, voire la mort, ou des dommages matériels.

## ATTENTION

Maintenir le manomètre à la bonne pression de fonctionnement. Le manomètre est le principal indicateur de la façon dont le filtre fonctionne.

5. Laisser suffisamment d'espace au-dessus du filtre pour pouvoir retirer le couvercle du filtre et l'élément filtrant lors du nettoyage et de l'entretien.
6. Positionner le filtre de manière à diriger la vidange de l'eau en toute sécurité. Aligner le purgeur d'air de manière à diriger l'air ou l'eau purgés en toute sécurité.
7. Si le filtre doit être installé en dessous du niveau de l'eau de la piscine, les soupapes d'isolement doivent être installées sur les conduites d'aspiration et de retour pour empêcher le refoulement d'eau de la piscine au cours de tout entretien de routine qui pourrait s'avérer nécessaire.

### 3.2 Préparation du filtre

1. Vérifier que le carton n'a pas été endommagé par une manutention inappropriée au moment de l'expédition. Si le carton ou tout composant du filtre est endommagé, informer immédiatement le transporteur.
2. Retirer soigneusement l'emballage d'accessoires. Retirer le réservoir du filtre du carton.
3. Une inspection visuelle de toutes les pièces devrait être effectuée à ce moment-ci. Voir la liste des pièces à la Section 9.
4. Installer l'ensemble manomètre et adaptateur dans le trou fileté portant la mention « Pressure Gauge » (manomètre) dans le haut du filtre. Voir la Fig. 4.

5. Installer le purgeur d'air dans le trou fileté portant la mention « Air Release » (purge d'air) dans le haut du filtre. Voir la Fig. 2.

**REMARQUE** Du ruban en Téflon est inclus dans le sac d'accessoires.

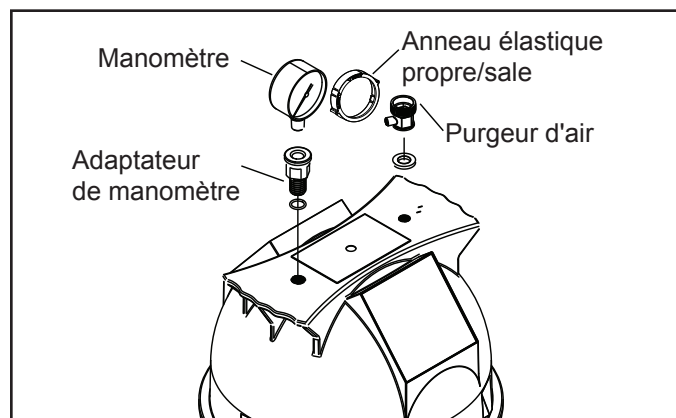


Figure 2. Ensemble manomètre et purgeur de pression

### 3.3 Installation du filtre

## ⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter un risque de choc électrique, qui pourrait entraîner des blessures graves voire la mort, s'assurer que l'alimentation électrique du système est coupée avant d'approcher, d'inspecter ou de dépanner toute valve ou plomberie qui fuit, lesquelles auraient pu avoir mouillé d'autres appareils électriques à proximité.

1. Ce filtre fonctionne sous pression. Lorsque l'anneau de verrouillage est bien en place et que le filtre est utilisé sans air dans le système d'eau, ce filtre fonctionnera de manière sécuritaire.
2. Si le système peut être soumis à des pressions plus élevées que la pression de fonctionnement maximale d'une composante de puissance nominale la plus faible, installer un purgeur automatique ou un régulateur de pression dans le système de circulation, approuvés par la norme ASME.
3. Placer le filtre sur la dalle en béton, aligné avec les tuyaux d'admission et de sortie.
4. Pour réduire les pertes de pression, une tuyauterie de 5 cm (2 po) (minimum) est recommandée pour le système de plomberie. Ne jamais dépasser le débit maximal recommandé par le fabricant du filtre.
5. Pour une meilleure efficacité, utiliser le moins de raccords possible. Ceci permettra d'éviter une limitation du débit d'eau.
6. Utiliser des raccords de plomberie en conformité avec les codes de plomberie et de construction locaux. Les raccords unions du filtre sont fournis avec un joint torique. Utiliser des lubrifiants à base de silicone sur les joints toriques pour éviter de les endommager. **Ne pas utiliser de la pâte à joint, de la colle ou des solvants sur les filets des raccords unions.**

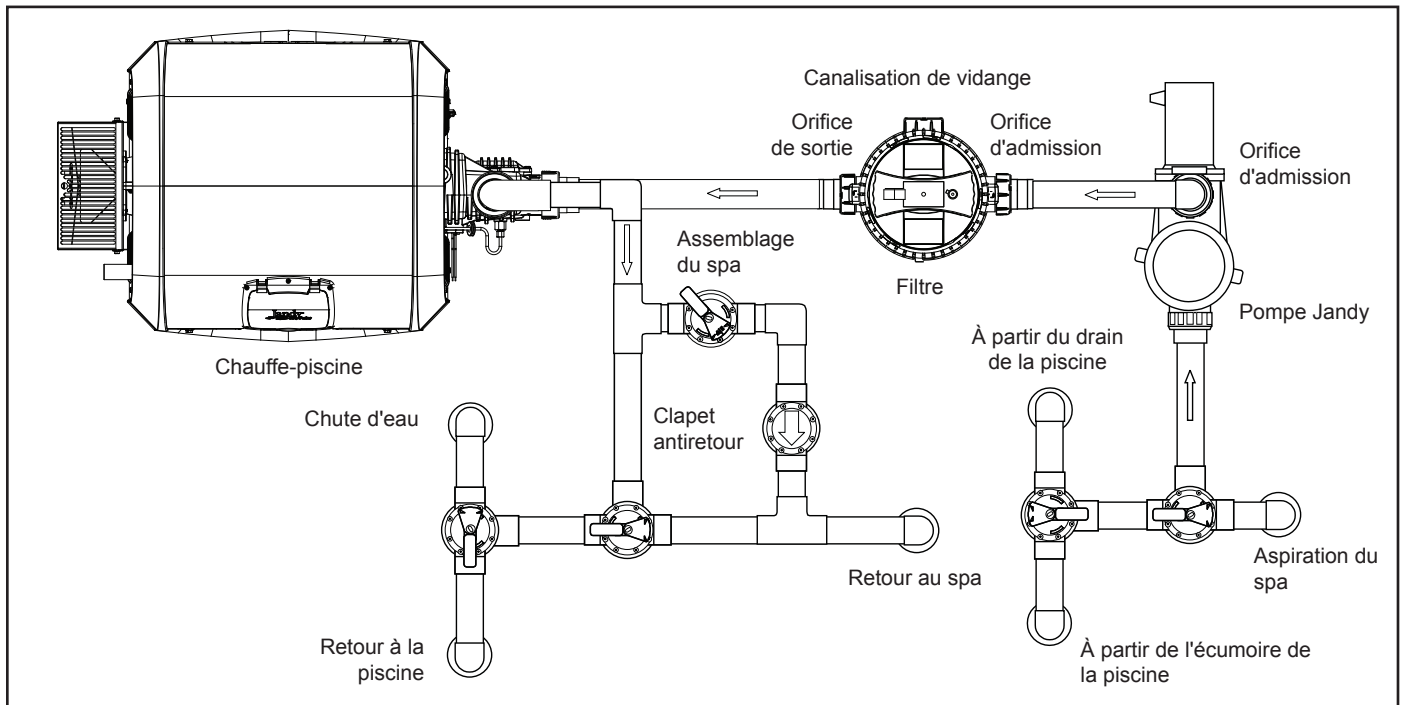


Figure 3. Plomberie de combinaison de base pour piscine/spa

7. Maintenir les tuyaux étanches et exempts de fuite. La pompe d'aspiration pourrait causer une entrée d'air dans le réservoir du filtre ou une perte d'amorçage de la pompe. Les fuites de la conduite de refoulement de la pompe pourraient apparaître comme des fuites dans l'équipement de filtration ou comme de l'air évacué par les conduites de retour.
8. Supporter les tuyaux d'admission/de sortie de façon indépendante pour éviter toute pression excessive.
9. Placez les écrous-raccords sur les tuyaux et nettoyez les tuyaux et les embouts avec un nettoyant/apprêt tous usages approuvé NSF®. Collez les tuyaux sur les embouts à l'aide d'un adhésif/colle tous usages approuvé NSF.  
**REMARQUE:** Zodiac recommande le PVC Weld-On 724 to CPVC Cement pour coller le PVC Schedule 40.
10. Percer des trous dans la dalle de l'équipement de filtration avec une mèche à maçonnerie de ¼ po. Utiliser les trous dans la base du fond du réservoir comme guide.
11. Installer les vis en acier inoxydable Tapcon® de 6 mm x 57 mm (¼ x 2 ¼ po), puis resserrer.

### 3.4 Installation de l'ensemble anneau de verrouillage/couvercle du réservoir

#### ⚠ AVERTISSEMENT



Suivre attentivement ces consignes. Une mauvaise installation de l'anneau de blocage peut provoquer le mauvais fonctionnement du produit ou faire sauter le couvercle du filtre, ce qui pourrait causer des blessures graves, voire la mort, ou des dommages matériels.

1. S'assurer que le joint torique est en place dans la partie supérieure du réservoir. Enfoncer le couvercle du filtre sur la moitié inférieure jusqu'à ce qu'il soit en place. La lubrification du joint torique avec un lubrifiant à base de silicone facilitera l'installation. Voir la Fig. 4.

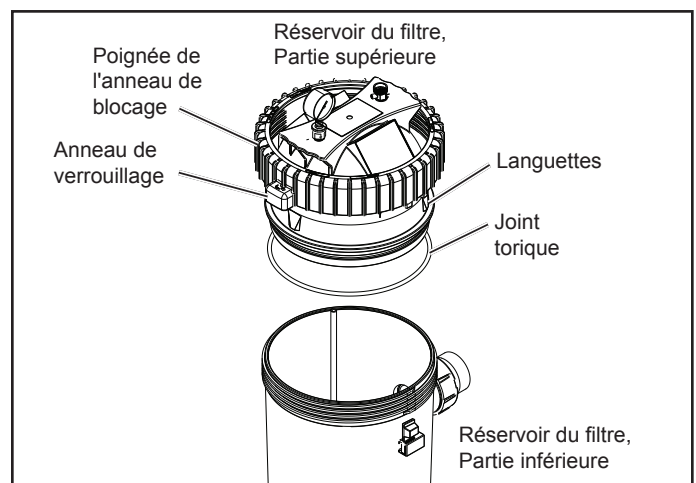


Figure 4. Anneau de blocage

2. Mettre l'ensemble anneau de verrouillage/ couvercle du réservoir sur le boîtier inférieur et le visser sur le filtre. Tourner l'anneau de blocage dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur les languettes de la partie inférieure du réservoir.

### ⚠ AVERTISSEMENT



Ce filtre fonctionne sous haute pression. S'assurer que l'anneau de blocage est tourné jusqu'à ce qu'il s'enclenche sur le loquet d'arrêt. L'omission d'installer l'anneau de blocage ou l'utilisation d'un anneau de blocage endommagé peut provoquer un mauvais fonctionnement du produit ou faire sauter le couvercle, ce qui pourrait causer des blessures graves, voire la mort, ou des dommages matériels. Pour éviter toute blessure, tenir les doigts éloignés des filets du réservoir inférieur et de la languette d'arrêt..

## Section 4. Démarrage et fonctionnement

### ⚠ AVERTISSEMENT



**NE JAMAIS** se placer à moins de 1,50 m (5 pi) du filtre pour faire démarrer la pompe. Le démarrage de la pompe alors qu'il y a de l'air sous pression dans le système peut entraîner un mauvais fonctionnement du produit ou faire sauter le couvercle du filtre, ce qui pourrait causer des blessures graves, voire la mort, ou des dommages matériels..

### ⚠ AVERTISSEMENT



**NE JAMAIS** faire fonctionner le système de filtration à plus de 50 lb/po<sup>2</sup> de pression. Le fonctionnement du système de filtration au-delà de 3,44 bars (50 lb/po<sup>2</sup>) peut provoquer un mauvais fonctionnement du produit ou faire sauter le couvercle du filtre, ce qui pourrait causer des blessures graves, voire la mort, ou des dommages matériels.

### ATTENTION

**NE PAS** faire fonctionner le filtre à des températures d'eau supérieures à 105 °F (40,6 °C). L'utilisation de températures de l'eau supérieures aux recommandations du fabricant réduira la durée de vie du filtre et annulera la garantie.

#### 4.1 Démarrage pour une nouvelle piscine et démarrage après hivernage

1. **Désactiver** la pompe du filtre et couper le disjoncteur vers le moteur de la pompe.
2. Vérifier que le bouchon de vidange du filtre et l'écrou sont en place et serrés.

3. Vérifier que l'anneau de verrouillage du réservoir est bien en place et serré.
4. Ouvrir le couvercle du panier de la pompe et remplir le panier de la pompe avec de l'eau pour amorcer le système. Replacer le couvercle de la pompe. Vous aurez à le faire à quelques reprises au moment du démarrage pour une nouvelle piscine ou après hivernage.
5. Ouvrir le purgeur d'air sur le dessus du filtre (ne pas retirer la soupape).
6. S'assurer d'ouvrir les soupapes d'isolement qui ont été installées dans le système.
7. S'éloigner du filtre et démarrer la pompe pour faire circuler l'eau dans le système. Lorsque tout l'air aura été purgé du système et qu'un jet d'eau constant commencera à sortir du purgeur d'air, fermer la soupape.
8. Observer le manomètre pour être sûr que la pression ne dépasse pas 3,44 bars (50 lb/po<sup>2</sup>). Si la pression approche 3,44 bars (50 lb/po<sup>2</sup>), désactiver immédiatement la pompe et nettoyer les cartouches filtres. Si la pression reste élevée après le nettoyage du filtre, consulter le guide de dépannage, Section 8, pour les causes et les solutions possibles.
9. Lorsque le manomètre se sera stabilisé, tourner la couronne de manière à ce que la flèche à côté du mot « CLEAN » (propre) s'aligne avec l'aiguille du manomètre. Voir la Figure 5. Au fur et à mesure que le filtre nettoie l'eau et que les cartouches commencent à se boucher, la pression commence à augmenter. Lorsque l'aiguille du manomètre s'aligne avec la flèche à côté du mot « DIRTY » (sale) sur la couronne, il est temps de nettoyer le filtre, voir la Section 6.3. Cela indique une augmentation de la pression entre 10 et 12 lb/ps2 au-dessus de la pression de démarrage initiale.

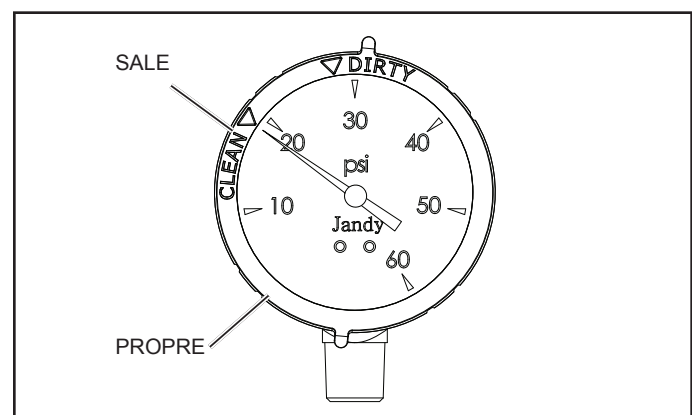


Figure 5. Manomètre avec anneau élastique propre/sale



## Section 5. Retrait et pose du filtre

### ⚠ AVERTISSEMENT



Ne **JAMAIS** essayer d'assembler, de démonter ou d'ajuster le filtre quand il y a de l'air sous pression dans le système. Le démarrage de la pompe alors qu'il y a de l'air sous pression dans le système peut provoquer un mauvais fonctionnement du produit ou faire sauter le couvercle du filtre, ce qui pourrait causer des blessures graves, voire la mort, ou des dommages matériels.

### 5.1 Retrait de l'élément filtrant

1. **Désactiver la** pompe de filtration et couper le disjoncteur vers le moteur de la pompe.
2. Ouvrir le purgeur d'air sur le couvercle du réservoir du filtre pour éliminer toute pression à l'intérieur du réservoir et du système, voir la Fig. 6. Fermer toutes les soupapes d'isolement du filtre sur le système pour éviter une inondation.
3. Ouvrir le drain du réservoir du filtre. Lorsque le réservoir du filtre aura été vidangé, fermer le drain.
4. Retirer l'ensemble anneau de blocage/dessus du réservoir en appuyant sur la languette de verrouillage et en tournant l'anneau de blocage dans le sens antihoraire.
5. Retirer le dessus du filtre. Inspecter le joint torique du réservoir pour la présence de dommage. Nettoyer ou remplacer le joint torique, s'il y a lieu.
6. Retirer l'élément filtrant du fond du réservoir et nettoyer ou remplacer, s'il y a lieu.
7. Placer l'élément filtrant neuf ou nettoyé au fond du réservoir.
8. Utiliser un lubrifiant à base de silicone sur le joint torique neuf ou nettoyé et placer le joint torique sur le dessus du réservoir.
9. Placer le couvercle du réservoir sur la base du réservoir. S'assurer que les deux moitiés du réservoir sont placées de façon appropriée.
10. Serrer l'anneau de verrouillage. Voir la Section 3.4, « Installation de l'ensemble anneau de verrouillage/couvercle du réservoir ».
11. Suivre les étapes 5 à 8 de la Section 4.1, « Démarrage pour une nouvelle piscine et démarrage après hivernage ».

### ⚠ AVERTISSEMENT



Si le tuyau de purge n'est pas bien en place ou s'il est endommagé ou bouché, l'air emprisonné peut provoquer un mauvais fonctionnement du produit ou faire sauter le couvercle du filtre, pouvant causer des blessures graves, voire la mort, ou des dommages matériels.

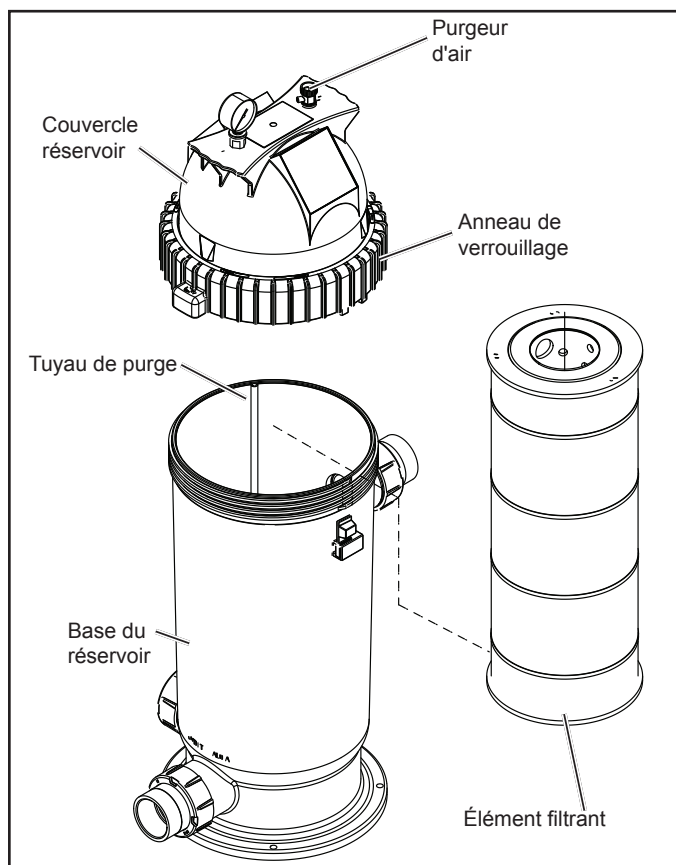


Figure 6. Retrait de l'élément filtrant

## Section 6. Entretien

### 6.1 Entretien général

1. Laver l'extérieur du filtre avec de l'eau ou du PTS (phosphate tri-sodique) avec de l'eau. Rincer avec un tuyau d'arrosage. **Ne pas utiliser de solvant ni de détergent pour nettoyer le filtre, les solvants endommageront les composants en plastique du filtre.**
2. Vérifier la pression au moins une fois par semaine pendant le fonctionnement.
3. Retirer les débris de l'écumoire et du panier de la pompe.
4. Vérifier la pompe et le filtre pour la présence de fuites. Si une fuite se développe, désactiver la pompe et faire appel à un technicien qualifié en entretien de piscines.
5. Les écriteaux et les étiquettes du produit doivent être inspectés périodiquement et nettoyés par l'utilisateur du produit pour maintenir une bonne lisibilité à une distance sécurisée.
6. Les écriteaux ou les étiquettes de sécurité du produit doivent être remplacés par l'utilisateur du produit lorsqu'une personne ayant une vision normale, y compris une vision corrigée, n'est plus en mesure de lire le texte du message sur les écriteaux ou les étiquettes de sécurité à une distance sécurisée pour éviter tout danger. Dans les cas où le produit a une durée de vie prolongée prévue ou est exposé à des conditions extrêmes, l'utilisateur du produit devrait contacter le fabricant du produit ou toute autre source appropriée pour déterminer les moyens d'obtenir des écriteaux ou des étiquettes de remplacement.
7. L'installation de nouveaux écriteaux et étiquettes de remplacement devrait être en conformité avec la procédure recommandée par le fabricant des écriteaux ou des étiquettes.

### 6.2 Manomètre

#### ATTENTION

Maintenir le manomètre en bon état de fonctionnement. Le manomètre est le principal indicateur de la façon dont le filtre fonctionne.

1. Pendant le fonctionnement du système de filtration, vérifier l'ensemble manomètre/purgeur d'air au moins une fois par semaine pour déceler toute fuite d'air ou d'eau.
2. Maintenir le manomètre en bon état de fonctionnement. Si vous pensez que le manomètre ne fonctionne pas correctement, Zodiac Pool Systems LLC vous recommande de faire appel à un technicien pour effectuer l'entretien du système filtre/pompe.

### 6.3 Nettoyage de la cartouche filtre

1. **Désactiver la** pompe à filtre et couper le disjoncteur vers le moteur de la pompe.
2. Si le filtre est installé sous le niveau de la piscine, fermer toutes les soupapes d'isolement du filtre pour empêcher une inondation.
3. Ouvrir le purgeur d'air sur le dessus du filtre et attendre que toute la pression de l'air se soit purgée.
4. Ouvrir le drain du réservoir du filtre. Lorsque le réservoir du filtre aura été vidangé, fermer le drain. Le placer en position verticale dans un endroit convenable pour le lavage.
5. Ouvrir le réservoir du filtre et retirer l'élément de la cartouche, voir la Section 5.1 « Retrait de l'élément du filtre ». Le placer en position verticale dans un endroit convenable pour le lavage.
6. Utiliser un tuyau d'arrosage avec buse pour laver chaque pli de l'élément.

**REMARQUE** Les algues, l'huile de bronzage, le calcaire et les huiles pour le corps peuvent former des dépôts sur l'élément de filtre qui ne pourront peut-être pas être éliminés par le jet d'eau normal du lavage. Pour enlever ces matières, faire tremper l'élément dans un solvant de dégraissage, puis un détartrant. Votre boutique locale de produits pour piscines sera en mesure de recommander des produits appropriés.

7. Replacer la cartouche dans le réservoir du filtre. Inspecter le joint torique pour la présence de fissures ou de marques d'usure. Replacer le joint torique sur le dessus du réservoir du filtre. Replacer le dessus du réservoir. Voir la Section 3.4 « Installation de l'ensemble anneau de verrouillage/couvercle du réservoir ».
8. Rouvrir les soupapes d'isolement si elles ont été fermées.
9. Se tenir éloigné du filtre, démarrer la pompe et faire circuler l'eau jusqu'à ce qu'un jet d'eau sorte du purgeur d'air. Fermer le purgeur d'air. Le filtre est maintenant de nouveau en mode de fonctionnement.
10. Observer le manomètre pour être sûr que la pression ne dépasse pas 3,44 bars (50lb/po<sup>2</sup>). Si la pression approche 3,44 bars (50 lb/po<sup>2</sup>), désactiver immédiatement la pompe et nettoyer les cartouches filtres. Si la pression reste élevée après le nettoyage du filtre, consulter le guide de dépannage, Section 8, pour les causes et les solutions possibles.

### 6.4 Entretien du tuyau de purge

1. **Désactiver la** pompe à filtre et couper le disjoncteur vers le moteur de la pompe.
2. Si le filtre est installé sous le niveau de la piscine, fermer toutes les soupapes d'isolement du filtre pour empêcher une inondation.



3. Ouvrir le purgeur d'air sur le dessus du filtre et attendre que toute la pression de l'air se soit purgée.
4. Desserrer le bouchon de vidange à la base du filtre pour s'assurer que le réservoir est vide.
5. Ouvrir le réservoir du filtre.
6. Vérifier le tuyau de purge pour la présence d'occlusions ou de débris. S'il y a lieu, retirer le tuyau de purge et le rincer à grande eau jusqu'à ce que l'occlusion ou le débris se soient dégagés. Voir la Figure 7.
7. Si l'occlusion ou le débris ne peuvent pas être enlevés ou que le tuyau de purge est endommagé, **ARRÊTER** immédiatement d'utiliser le filtre et remplacer le tuyau de purge.

### **AVERTISSEMENT**



Si le tuyau de purge n'est pas bien en place ou s'il est endommagé ou bouché, l'air emprisonné peut causer un mauvais fonctionnement du produit ou faire sauter le couvercle du filtre, pouvant causer des blessures graves, voire la mort, ou des dommages matériels.

8. Replacer le tuyau de purge. Placer correctement le tuyau de purge au fond du réservoir.
9. Replacer l'ensemble anneau de verrouillage/couvercle du réservoir et serrer. Voir la Section 3.4 « Installation de l'ensemble anneau de verrouillage/couvercle du réservoir ».
10. Rouvrir les soupapes d'isolement si elles sont fermées.
11. Se tenir éloigné du filtre, démarrer la pompe et faire circuler l'eau jusqu'à ce qu'un jet d'eau sorte du purgeur d'air. Fermer le purgeur d'air. Le filtre est maintenant de nouveau en mode de fonctionnement.
12. Observer le manomètre pour être sûr que la pression ne dépasse pas 3,44 bars ( 50 lb/po<sup>2</sup>). Si la pression approche 3,44 bars (50 lb/po<sup>2</sup>), désactiver immédiatement la pompe et nettoyer les cartouches filtres. Si la pression reste élevée après le nettoyage du filtre, consulter le guide de dépannage, Section 8, pour les causes et les solutions possibles.

## Section 7. Hivernage

1. **Désactiver la** pompe de filtration et couper le disjoncteur vers le moteur de la pompe.
2. Ouvrir le purgeur d'air sur le dessus du filtre. **Ne pas retirer.**
3. Desserrer l'écrou et le bouchon de vidange à la base du filtre pour s'assurer que le réservoir est vide.
4. Purger le système de circulation de toute l'eau.
5. Couvrir le système avec une bâche ou un drap en plastique pour le protéger des intempéries.

## Section 8. Dépannage

1. Pour la liste des problèmes communs et des solutions, voir le Guide de dépannage ci-dessous.
2. Zodiac vous recommande faire appel à un technicien qualifié en entretien pour le dépannage du filtre/de la pompe du système. Pour toute assistance technique, veuillez contacter notre service de soutien technique au +1 (888) 647-4004.

Tableau 4. Guide de dépannage

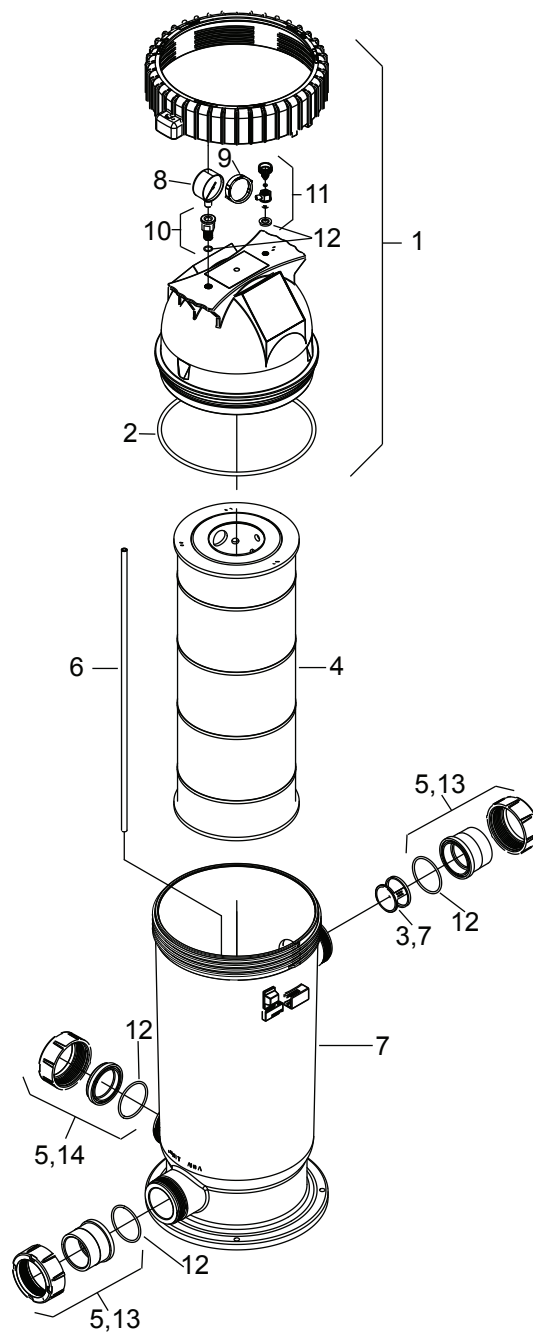
| Symptôme du problème                | Problèmes possibles   | Solutions  |
|-------------------------------------|---|--|
| L'eau n'est pas claire.             | Niveau insuffisant de désinfectant.<br>Chimie de l'eau de la piscine incorrecte.<br>Nombreux baigneurs et/ou charges sales.<br>Temps insuffisant de fonctionnement.<br>Le filtre est sale.<br>Trou dans l'élément filtrant.   | Vérifier et ajuster le niveau de désinfectant.<br>Faire un test et ajuster la chimie de l'eau.<br>Régler le temps de filtrage et/ou la chimie de l'eau.<br>Augmenter la durée de fonctionnement de la pompe.<br>Nettoyer le filtre selon les consignes.<br>Remplacer la cartouche filtre.  |
| Faible débit d'eau.                 | Paniers du système de filtration sales.<br>Fuites d'air sur le côté aspiration de la pompe.<br><br>Occlusion ou blocage dans l'une des conduites d'aspiration ou de retour.<br>Cartouche filtre à nettoyer ou à remplacer.<br><br>Niveau de l'eau de la piscine trop bas.<br><br>Pompe non amorcée.<br><br>Pales de la turbine de la pompe bloquées.<br>Pompe fonctionnant à vitesse réduite (basse tension). | Vérifier et nettoyer les paniers du tamis.<br>Vérifier tous les raccordements entre la prise d'air de la piscine et la pompe.<br>Vérifier toutes les conduites pour la présence de débris ou pour cas de soupape partiellement fermée.<br>Nettoyer ou remplacer la cartouche filtre selon les consignes.<br>Remplir la piscine de manière à ce que le niveau soit au-dessus de la conduite d'admission de la pompe.<br>Remplir la pompe pour qu'il y ait de l'eau dans le panier, puis replacer le couvercle.<br>Technicien nécessaire.<br>Technicien ou électricien nécessaire. |
| Cycles de filtrage courts.          | Présence d'algues qui bouchent le filtre.<br>Chimie incorrecte de l'eau.<br>Paniers du tamis non utilisés et/ou brisés. (Débris laissés dans la pompe.)<br>Le débit de la pompe dépasse le débit nominal du filtre.<br>Nettoyage inefficace.  | Vérifier le contenu du désinfectant.<br>Vérifier le pH, l'alcalinité totale et le MDT.<br>Remplacer les paniers.<br>Vérifier le rendement de la pompe.<br>Nettoyer ou remplacer la cartouche filtre selon les consignes.   |
| Haute pression au démarrage.        | Petite buse à rotule de retours d'eau dans la piscine ou le spa.<br>Soupape partiellement fermée sur la conduite de retour.<br>Pompe trop puissante.<br>Cartouche filtre sale.  | Remplacer par une buse à rotule de plus grand diamètre.<br>Vérifier et ouvrir complètement toutes les soupapes sur la conduite de retour.<br>Vérifier la sélection de la pompe et du filtre.<br>Nettoyer la cartouche filtre selon les consignes.  |
| La saleté retourne dans la piscine. | Trou dans la cartouche filtre.<br>Joint torique usé à l'intérieur du filtre.<br>Filtre non installé correctement.   | Remplacer la cartouche filtre selon les consignes.<br>Remplacer le joint torique.<br>Replacer le filtre selon les consignes.   |

## Section 9. Liste des pièces et vue éclatée

### 9.2 Vue éclatée du filtre à cartouche CS Jandy

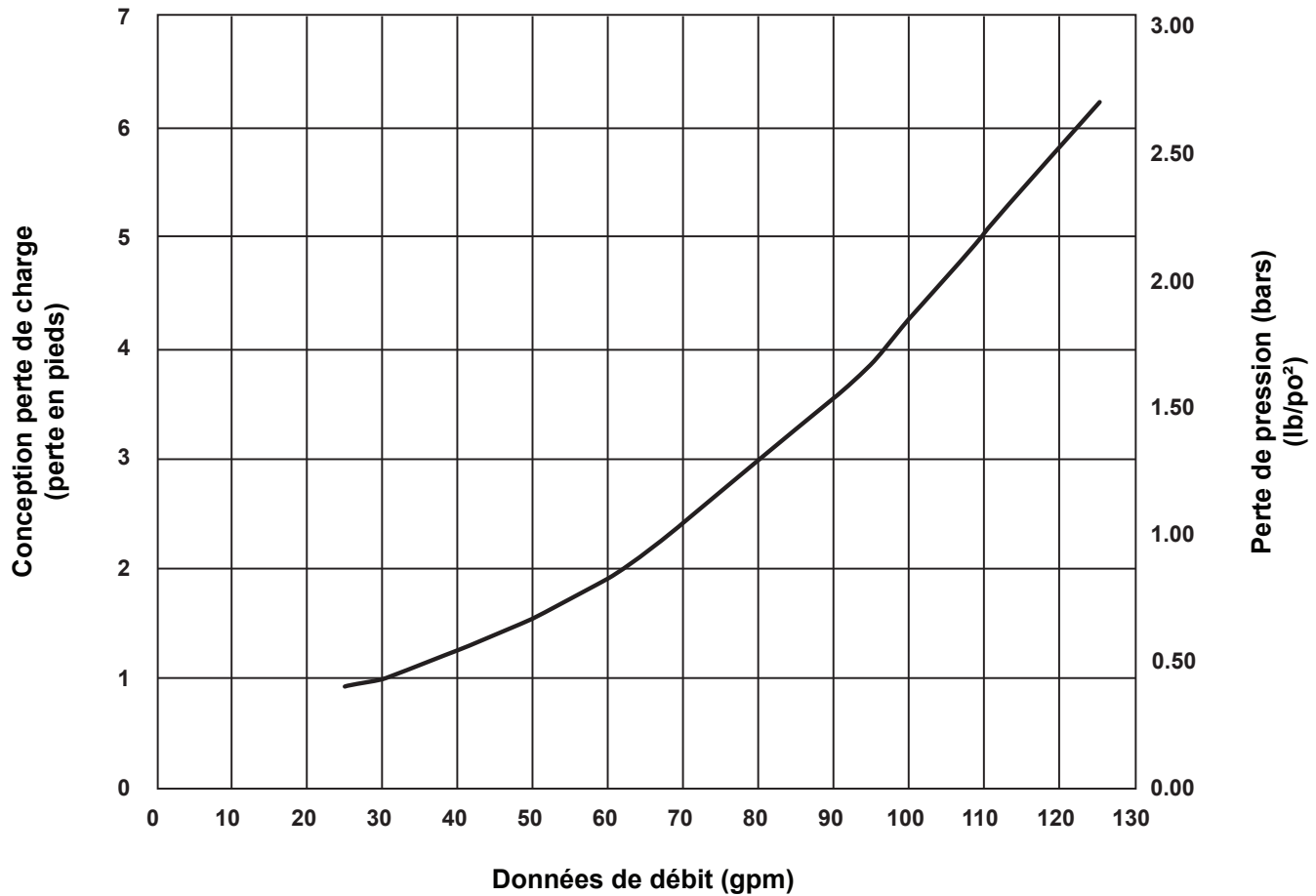
#### 9.1 Filtre à cartouche Jandy, Série CS

| Clé n° | Description   | Pièce n° |
|--------|---|----------|
| 1      | Assemblage supérieur CS100, CS150   | R0461900 |
| 1      | Assemblage supérieur CS200, CS250   | R0462000 |
| 2      | Joint torique, Dessus du réservoir  | R0462700 |
| 3      | Diffuseur d'admission avec languette de blocage   | R0462100 |
| 4      | Élément de cartouche, 9,29 m <sup>2</sup> (100 pi <sup>2</sup> ), CS100                   | R0462200 |
| 4      | Élément de cartouche, 13,94 m <sup>2</sup> (150 pi <sup>2</sup> ), CS150                  | R0462300 |
| 4      | Élément de cartouche, 18,58 m <sup>2</sup> (200 pi <sup>2</sup> ), CS200                  | R0462400 |
| 4      | Élément de cartouche, 23,23 m <sup>2</sup> (250 pi <sup>2</sup> ), CS250                  | R0462500 |
| 5      | Ensemble extrémité arrière, capuchon et écrou de raccord (Ensemble de 3), 2 po x 2 1/2 po | R0461800 |
| 5      | Ensemble extrémité arrière, capuchon et écrou de raccord (Ensemble de 3), 50 mm           | R0462600 |
| 6      | Tuyau de purge, CS100, CS150  | R0462801 |
| 6      | Tuyau de purge, CS200, CS250  | R0462802 |
| 7      | Assemblage inférieur  | R0462900 |
| 8      | Manomètre, 0-4,13 bars (0-60 lb/po <sup>2</sup> ).  | R0556900 |
| 9      | Couronne de manomètre propre/sale   | R0468200 |
| 10     | Adaptateur de manomètre   | R0557100 |
| 11     | Purgeur d'air   | R0557200 |
| 12     | Ensemble joint torique  | R0466300 |
| 13     | Demi raccord union universel (ensemble de 1)  | R0522900 |
| 14     | Ensemble bouchon de vidange   | R0523000 |



## Section 10. Performance et Spécifications

### 10.1 Courbe de perte de charge, Série CS



### 10.2 Spécifications de rendement

|   | CS100  | CS150  | CS200  | CS250  |
|---|--------|--------|--------|--------|
| Surface filtrante m2 (pi²)                    | 100    | 150    | 200    | 250    |
| Pression normale de démarrage bar (psi)       | 6-15   | 6-15   | 6-15   | 6-15   |
| Pression max. de fonctionnement bars (lb/po²) | 50     | 50     | 50     | 50     |
| <b>Spécifications Résidentielles</b>          |        |        |        |        |
| Débit max. lpm (gpm)                          | 100    | 125    | 125    | 125    |
| Capacité de six heures: litres (gal)          | 36,000 | 45,000 | 45,000 | 45,000 |
| Capacité de huit heures: litres (gal)         | 48,000 | 60,000 | 60,000 | 60,000 |
| <b>Spécifications Commerciales</b>            |        |        |        |        |
| Débit max. lpm (gpm)                          | 37     | 56     | 75     | 93     |
| Capacité de six heures: litres (gal)          | 13,500 | 20,250 | 27,000 | 33,750 |
| Capacité de huit heures: litres (gal)         | 18,000 | 27,000 | 36,000 | 45,000 |

### 10.3 Dimensions

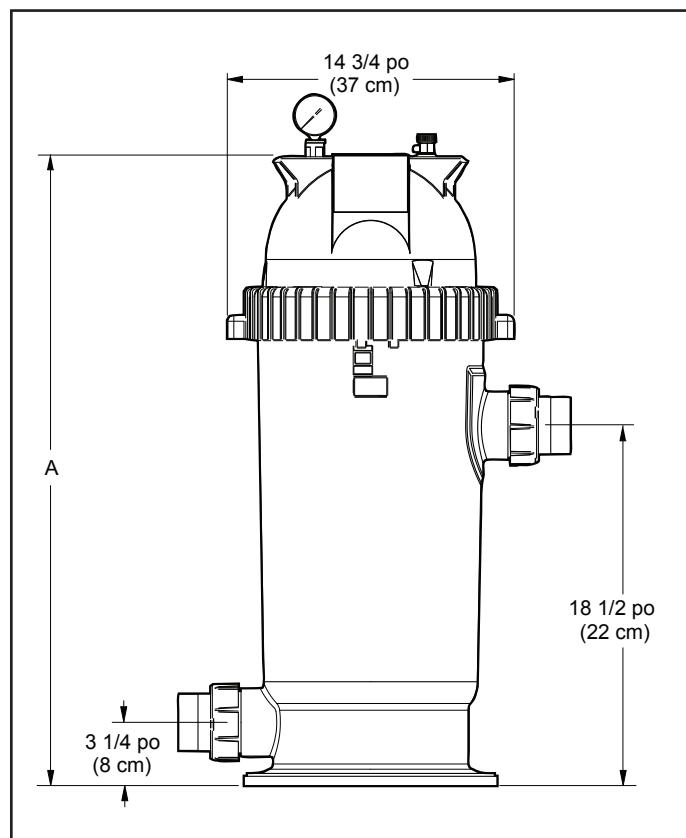


Figure 7. Dimensions, Filtre à cartouche série CS

Dimension "A":

- CS100 - 32 3/8 po (82.23 cm)
- CS150 - 32 3/8 po (82.23 cm)
- CS200 - 42 1/2 po (107.95 cm)
- CS250 - 42 1/2 po (107.95 cm)

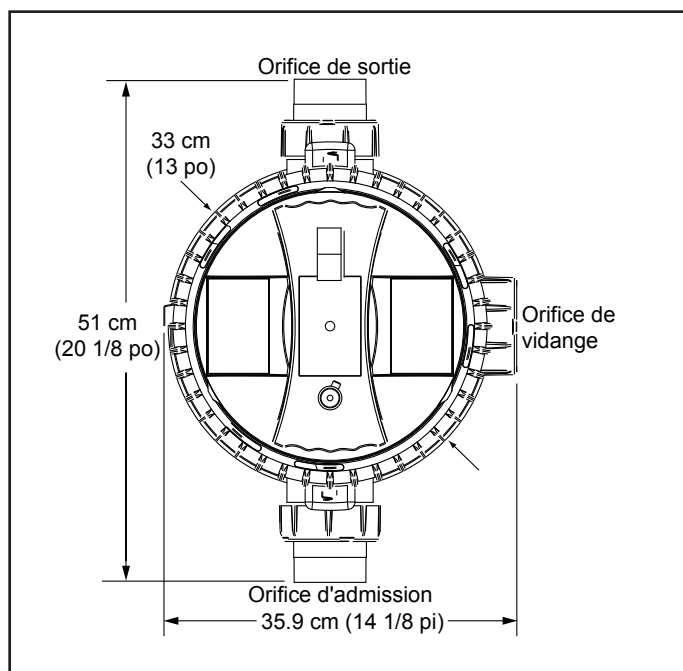


Figure 8. Dimensions, Filtre à cartouche série CS - Vue supérieure

Zodiac Pool Systems Canada, Inc.  
2-3365 Mainway, Burlington, Ontario L7M 1A6  
+1(888) 647-4004 | [www.ZodiacPoolSystems.ca](http://www.ZodiacPoolSystems.ca)

Zodiac Pool Systems LLC  
2620 Commerce Way, Vista, CA 92081  
1.800.822.7933 | [www.ZodiacPoolSystems.com](http://www.ZodiacPoolSystems.com)

©2018 Zodiac Pool Systems LLC. ZODIAC® est une marque déposée de Zodiac International, SASU, utilisée sous licence. Toutes les autres marques citées sont la propriété respective de leur propriétaire.

©2018 Zodiac Pool Systems LLC. ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license. All trademarks referenced herein are the property of their respective owners.

H0285700 Rev K



Certified to  
NSF/ANSI Standard 50

## Modelos:

CS100

CS150

CS200

CS250



## Jandy® Pro Series Filtros CS para piscinas y spas con cartucho de elemento simple

### ADVERTENCIA

**PARA SU SEGURIDAD:** La instalación y el servicio técnico de este producto deben estar a cargo de un contratista calificado y matriculado para trabajar con equipamientos para piscinas en la jurisdicción en la que se instalará el producto, donde existan tales requisitos estatales o locales. El técnico de servicio debe ser profesional y contar con experiencia suficiente en instalación y mantenimiento de equipamientos para piscinas, para que todas las instrucciones de este manual se puedan seguir exactamente. Antes de instalar este producto, lea y siga todos los avisos de advertencia y las instrucciones que se proporcionan con el producto. Si no se siguen los avisos de advertencia ni las instrucciones, es posible que se produzcan daños materiales, lesiones personales o la muerte. Si la instalación o la operación se llevan a cabo incorrectamente, la garantía se anulará.



La instalación y la operación inadecuadas pueden generar peligros eléctricos no deseados que pueden provocar lesiones graves, daños materiales o la muerte.

**ATENCIÓN, INSTALADOR:** Este manual contiene información importante acerca de la instalación, la operación y la utilización seguras de este producto. Esta información debe ser entregada al dueño u operador de este equipo.





# Contenido

|  |  |
|--|--|
| <p><b>Sección 1. Instrucciones importantes de seguridad ..... 4</b></p> <p>1.1 Advertencia importante de seguridad..... 4</p> <p>1.2 Instrucciones generales de seguridad..... 4</p> <p><b>Sección 2. Información general ..... 5</b></p> <p>2.1 Introducción..... 5</p> <p>2.2 Descripción..... 5</p> <p>2.3 Requisitos generales..... 5</p> <p><b>Sección 3. Instrucciones de instalación..... 5</b></p> <p>3.1 Ubicación del filtro ..... 5</p> <p>3.3 Instalación del filtro..... 6</p> <p>3.4 Instalación del conjunto de anillo de bloqueo/ parte superior del tanque ..... 7</p> <p><b>Sección 4. Puesta en marcha y operación ..... 8</b></p> <p>4.1 Nueva piscina y puesta en marcha estacional ... 8</p> <p><b>Sección 5. Desarmado y armado del filtro..... 8</b></p> <p>5.1 Extracción del elemento del filtro ..... 8</p> | <p><b>Sección 6. Mantenimiento ..... 9</b></p> <p>6.1 Mantenimiento general..... 9</p> <p>6.2 Manómetro ..... 9</p> <p>6.3 Limpieza del cartucho del filtro..... 9</p> <p>6.4 Mantenimiento del tubo de respiración ..... 10</p> <p><b>Sección 7. Preparación para el invierno ..... 10</b></p> <p><b>Sección 8. Resolución de problemas.....11</b></p> <p><b>Sección 9. Lista de piezas y vista ampliada ..... 12</b></p> <p>9.1 Filtro con cartucho Jandy, serie CS..... 12</p> <p>9.2 Filtro con cartucho Jandy CS, vista ampliada ..... 12</p> <p><b>Sección 10. Desempeño y especificaciones..... 13</b></p> <p>10.1 Curva de pérdida de carga, serie CS ..... 13</p> <p>10.2 Especificaciones de desempeño..... 13</p> <p>10.3 Dimensiones..... 14</p> |
|--|--|

| <b>REGISTRO DE INFORMACIÓN DEL EQUIPO</b>               |       |
|---|-------|
| <b>FECHA DE INSTALACIÓN</b>                             | _____ |
| <b>INFORMACIÓN DEL INSTALADOR</b>                       | _____ |
| <b>LECTURA INICIAL DEL MANÓMETRO (CON FILTRO LIBRE)</b> | _____ |
| <b>MODELO DE BOMBA</b>                                  | _____ |
| <b>CABALLOS DE FUERZA</b>                               | _____ |
| <b>MODELO DE FILTRO</b>                                 | _____ |
| <b>NÚMERO DE SERIE</b>                                  | _____ |
| <b>NOTAS:</b>   | _____ |
|   | _____ |
|   | _____ |

## Sección 1. Instrucciones importantes de seguridad

### LEA Y SIGA ESTAS INSTRUCCIONES

#### 1.1 Advertencia importante de seguridad



#### ⚠ ADVERTENCIA

- No conecte el sistema a un sistema de agua de la ciudad sin regular ni a ninguna otra fuente externa de agua presurizada que produzca presiones de más de 35 PSI.
- El aire presurizado en el sistema puede provocar la falla del producto o que la tapa del filtro salga expulsada, lo que puede resultar en la muerte, en lesiones personales graves o en daños materiales. Asegúrese de que ya no haya aire en el sistema antes de operar o de probar el equipo.



#### ⚠ ADVERTENCIA

**LA PRESIÓN OPERATIVA MÁXIMA DEL FILTRO ES DE 50 PSI. NUNCA SOMETA EL FILTRO A NINGUNA PRESIÓN OPERATIVA QUE SUPERE LOS 50 PSI.**

Este filtro opera bajo alta presión. Cuando cualquier parte del sistema de circulación (es decir, filtro, bomba, válvulas, abrazadera, etc.) se somete a servicio, puede acceder aire al sistema y presurizarse cuando se reinicia el sistema. El aire presurizado puede provocar la falla del producto o que la tapa del filtro salga expulsada, lo que puede resultar en la muerte, en lesiones personales graves o en daños materiales. Para evitar este posible peligro, siga todas las instrucciones de este manual.



#### ⚠ ADVERTENCIA

Para minimizar el riesgo de lesiones graves o de muerte, no se deben someter el filtro ni la bomba a la prueba de presurización del sistema de tuberías. Las normas locales pueden requerir que el sistema de tuberías de la piscina sea sometido a una prueba de presión. Estos requisitos no suelen estar destinados a los equipos para piscinas como filtros o bombas. Los equipamientos para piscinas Jandy Pro Series se someten a una prueba de presión en la fábrica. Sin embargo, si no se puede respetar esta ADVERTENCIA y la prueba de presión del sistema de tuberías debe incluir el filtro y la bomba, ASEGÚRESE DE CUMPLIR LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

- Verifique todas las abrazaderas, los tornillos, las tapas, los anillos de bloqueo y los accesorios del sistema para asegurarse de que estén correctamente instalados y asegurados antes de la prueba.
- **LIBERE TODO EL AIRE** del sistema antes de la prueba.
- La presión de agua para la prueba **NO DEBE EXCEDER LOS 35 PSI**.
- La temperatura del agua para la prueba **NO DEBE EXCEDER LOS 100 °F (38 °C)**.
- Limite la prueba a 24 horas. Después de la prueba, verifique visualmente el sistema para asegurarse de que esté listo para su operación.

**Aviso:** Estos parámetros se aplican únicamente al equipo Jandy Pro Series. En el caso de equipos de otra marca, consulte con el fabricante.

#### 1.2 Instrucciones generales de seguridad



#### ATENCIÓN, INSTALADOR

Este manual contiene información importante acerca de la instalación, la operación y la utilización seguras de este producto. Esta información debe proporcionarse al propietario/operador de este equipo.

1. Use el equipo solo en una instalación de piscina o spa.
2. Antes de repositionar las válvulas y antes de comenzar a armar, desarmar o ajustar la abrazadera, o antes de cualquier otro servicio del sistema de circulación: (A) **apague la bomba** y apague cualquier control automático para asegurar que el sistema no se inicie accidentalmente durante el servicio; (B) abra la válvula de alivio de aire; (C) espere que se libere toda la presión (el aire tendrá que haber dejado de fluir desde la válvula de alivio de aire).
3. Siempre que instale la abrazadera del filtro,  **siga la Sección 3.4 de este manual, “Instalación del conjunto del anillo de bloqueo/parte superior del tanque”**.
4. Después de finalizado el servicio en el sistema de circulación, siga la Sección 4 de este manual “Puesta en marcha y operación”.
5. Lleve a cabo el mantenimiento del sistema de circulación correctamente. Reemplace piezas desgastadas o dañadas de inmediato.
6. Asegúrese de que el filtro esté montado y posicionado correctamente según estas instrucciones de instalación.
7. No lleve a cabo pruebas de presión por arriba de los 35 PSI. Un profesional de piscinas capacitado debe llevar a cabo las pruebas de presión.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES**

## Sección 2. Información general

### 2.1 Introducción

Este manual contiene información para la instalación y la operación adecuadas de los filtros de cartucho CS Jandy Pro Series. Los procedimientos de este manual se deben seguir exactamente. Para obtener ayuda técnica, comuníquese con el departamento de soporte técnico al 1.800.822.7933.

### 2.2 Descripción

Los filtros de cartucho no requieren arena ni tierra de diatomeas como medio del filtro. En cambio, contienen un elemento de cartucho del filtro que se extrae fácilmente para su limpieza o reemplazo.

El agua sucia fluye hacia el tanque del filtro y se dirige a través del cartucho del filtro. Los residuos se recolectan en la superficie del cartucho cuando el agua fluye a través de él. El agua se trasladará a través del núcleo central del filtro hacia la parte inferior del filtro hacia el colector inferior. El agua limpia regresa a la piscina a través del puerto de salida del filtro de la parte inferior del tanque.

A medida que se recolectan residuos en el filtro, la presión aumenta y el flujo de agua hacia la piscina se reduce. El cartucho del filtro debe limpiarse cuando la presión operativa del filtro aumenta a 10 psi más que la presión operativa de un cartucho limpio. Consulte la Sección 6, "Limpieza del filtro".

**NOTA** El filtro elimina suciedad y otras partículas suspendidas pero no higieniza la piscina. Es necesario higienizar la piscina y establecer un equilibrio químico para obtener agua transparente. El sistema de filtrado debe diseñarse para cumplir los códigos de salud locales. Como mínimo, el sistema debe regresar el volumen total del agua de la piscina de dos (2) a cuatro (4) veces en un periodo de 24 horas.

### 2.3 Requisitos generales

1. Para el mejor desempeño general, coloque el sistema lo más cerca posible de la piscina.
2. El filtro debe ubicarse en una losa de hormigón nivelada para que la orientación de las salidas de las válvulas y el manómetro tengan un acceso conveniente para la instalación y la operación de la unidad.
3. Proteja el filtro del clima.
4. Si coloca un dispositivo para aplicar cloro u otros dispositivos en el circuito de tuberías de filtrado, debe tener mucho cuidado de que el aparato se instale en conformidad con las instrucciones del fabricante y cualquier norma aplicable.
5. Use uniones universales Jandy Pro Series para conectar cada componente del sistema de acondicionamiento de agua para el servicio futuro. Todos los filtros Jandy Pro Series traen este tipo de accesorio.

### ADVERTENCIA

La presión operativa máxima del filtro es de 50 psi. Nunca someta el filtro a presiones operativas que superen los 50 PSI. Las presiones operativas superiores a 50 psi pueden provocar la falla del producto o que la tapa del salga expulsada, lo que puede resultar en la muerte, en lesiones personales graves o en daños materiales.

6. Al llevar a cabo pruebas de presión hidrostática o al probar para detectar fugas externas en el sistema de filtrado y tuberías completado, asegúrese de que la presión máxima del sistema de filtrado se someta a: **no superar la presión de trabajo máxima de ninguno de los componentes del sistema.**

## Sección 3. Instrucciones de instalación

### ADVERTENCIA

Use el equipo solo en una instalación de piscina o spa. No conecte el sistema a un sistema de agua de la ciudad sin regular ni a ninguna otra fuente externa de agua presurizada que produzca presiones de más de 35 psi.

### 3.1 Ubicación del filtro

#### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, instale los equipamientos para piscinas en un área donde no se acumulen hojas u otros desechos sobre los equipamientos o alrededor de ellos. Mantenga el área circundante libre de desechos como papel, hojas, agujas de pino y otros materiales combustibles.

1. Seleccione un área con buen drenaje, que no se inunde cuando llueve. Deben evitarse las áreas húmedas o sin ventilación.
2. El filtro debe instalarse en una superficie o plataforma firme, sólida y nivelada para evitar el riesgo de asentamiento. No use arena para nivelar el filtro, ya que se lavar; los sistemas de filtrado pueden pesar hasta 300 libras. Revise los códigos de construcción locales para conocer los requisitos adicionales. (P. ej., las bases de los equipos en Florida deben ser de hormigón y el equipo debe fijarse a la base).
3. Instale controles eléctricos a al menos cinco (5) pies del filtro. Esto permitirá que haya espacio suficiente para pararse lejos del filtro durante la puesta en marcha.
4. Deje un espacio libre suficiente alrededor del filtro para permitir una inspección visual del anillo de abrazadera. Consulte la Figura 1.

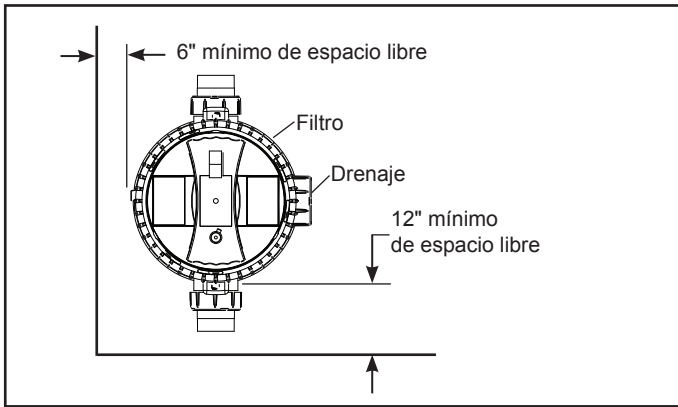


Figura 1. Ubicación del filtro, vista superior

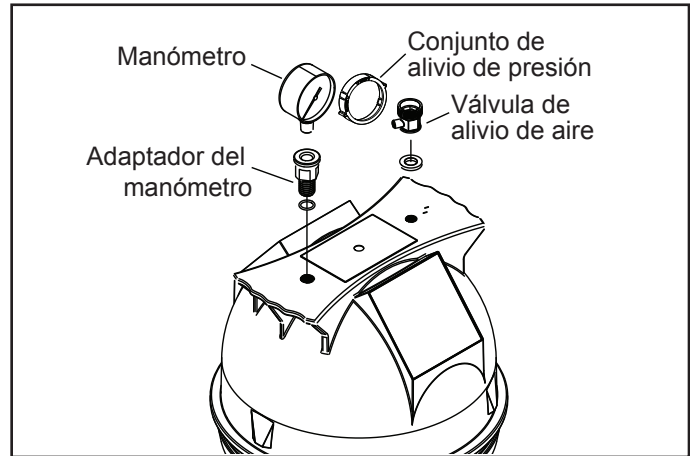


Figura 2. Manómetro y conjunto de alivio de presión

### ⚠ ADVERTENCIA

El agua descargada de un filtro o de una válvula posicionados incorrectamente puede provocar un peligro eléctrico que puede causar la muerte, lesiones graves o daños materiales.

### PRECAUCIÓN

Mantenga el manómetro en buen estado de funcionamiento. El manómetro es el indicador principal de la manera en que funciona el filtro.

### 3.3 Instalación del filtro

### ⚠ ADVERTENCIA

Para evitar el peligro de choque eléctrico, que puede resultar en lesiones graves o la muerte, asegúrese de que toda energía eléctrica al sistema esté apagada antes de inspeccionar, llevar a cabo la resolución de problemas o aproximarse a cualquier válvula o tubería con fugas que podrían haber humedecido otros dispositivos eléctricos en el área circundante.

5. Deje un espacio suficiente arriba del filtro para poder quitar la tapa del filtro y el elemento del filtro para su limpieza y servicio.
6. Posicione el filtro para dirigir de manera segura el drenaje de agua. Alinee la válvula de alivio de aire para dirigir de manera segura el aire o el agua purgados.
7. Si el filtro se instalará por debajo del nivel de agua de la piscina, deben instalarse válvulas de aislamiento en las líneas de succión y de retorno para evitar el reflujos del agua de la piscina durante los servicios de rutina requeridos.

### 3.2 Preparación del filtro

1. Verifique que no haya daños en la caja debido a una manipulación descuidada durante el envío. Si hay daños en la caja o en cualquier componente del filtro, avise de inmediato al transportista.
2. Extraiga con cuidado el paquete de accesorios. Extraiga el tanque del filtro de la caja.
3. Debe llevarse a cabo en este momento una inspección visual de todas las piezas. Consulte la lista de piezas en la Sección 9.
4. Instale el manómetro y el conjunto del adaptador en el orificio roscado con la marca "Pressure Gauge" (Manómetro) en la parte superior del filtro. Consulte la Figura 2.
5. Instale la válvula de alivio de alivio de aire en la apertura roscada con la marca "Air Release" (Alivio de aire) en la parte superior del filtro. Consulte la Figura 2.

1. Este filtro opera bajo presión. Cuando el anillo de bloqueo se asienta correctamente y el filtro se opera sin aire en el sistema de agua, el filtro operará de manera segura.
2. Si el sistema puede estar sujeto a presiones más altas que la presión de trabajo máxima del componente con menor capacidad nominal, instale una válvula de alivio de presión o un regulador de presión automáticos con aprobación de ASME® en el sistema de circulación.
3. Coloque el filtro en la base de hormigón, alineado con los tubos de entrada y salida.
4. Para reducir las pérdidas de presión, se recomienda una tubería de 2" (como mínimo) para el sistema. Nunca supere los caudales máximos recomendados por el fabricante para el filtro.
5. Para la mayor eficiencia, use la menor cantidad posible de acoples. Esto evitará una restricción en el flujo de agua.
6. Lleve a cabo todas las conexiones de las tuberías en conformidad con los códigos para tuberías y construcción locales. Las uniones del filtro incluyen un sello de junta tórica. Use lubricantes con base de silicona en las juntas tóricas para evitar el daño. **No use compuestos para uniones de tubos, adhesivos ni solventes en las roscas de las uniones.**
7. Mantenga las tuberías apretadas y libres de fugas. Las fugas en la línea de succión de la bomba pueden provocar que quede aire atrapado en el tanque del filtro o que se pierda cebado en la bomba. Pueden aparecer fugas en la línea de descarga de la bomba cuando la base del equipo tiene fugas o cuando se descarga aire a través de las líneas de retorno.

**NOTA** En la bolsa de accesorios, se incluye cinta de teflón.

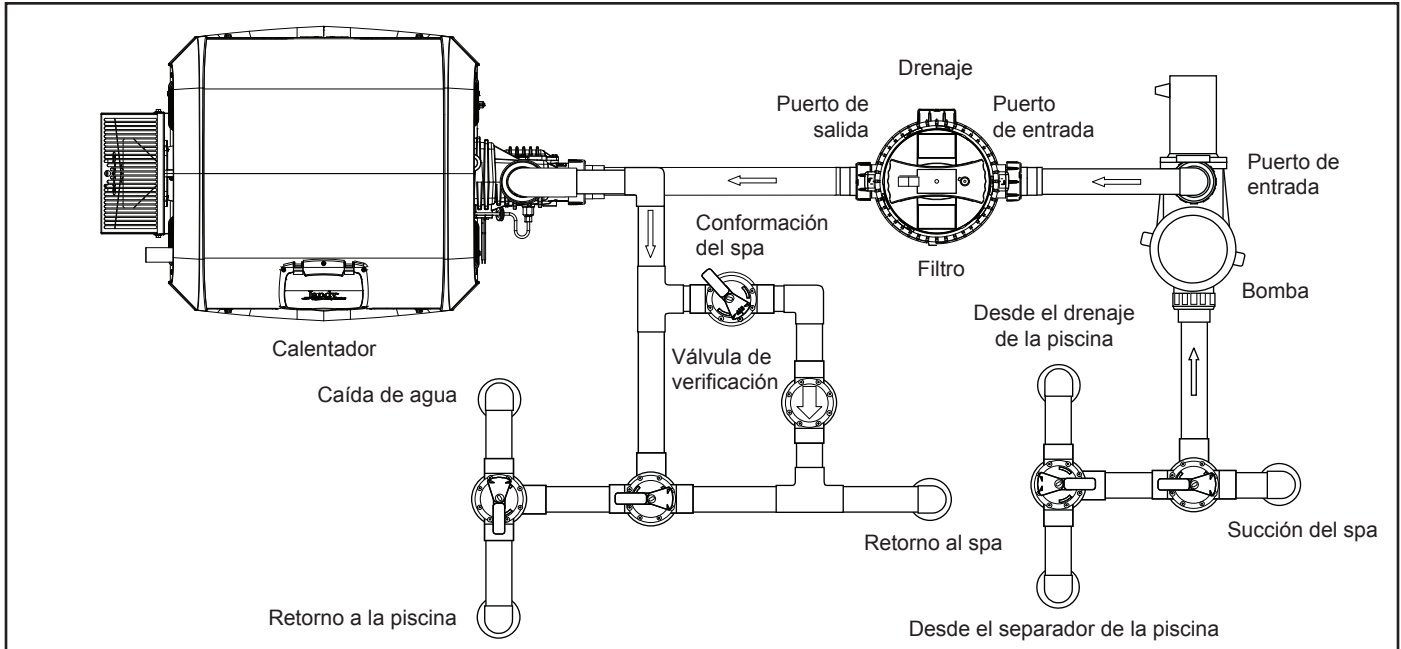



Figura 3. Tuberías básicas en combinación de piscina/spa

8. Soporte los tubos de entrada/salida de manera independiente para evitar tensiones indebidas.
9. Coloque las tuercas de la unión sobre los tubos y limpie los tubos y los extremos de la unión con un limpiador/imprimador adecuado para todo uso con aprobación de NSF®. Adhiera los tubos a los extremos con un adhesivo/pegamento para todo uso con aprobación de NSF.  
**NOTA:** Zodiac recomienda Weld-On 724 PVC to CPVC Cement para pegar el PVC Cédula 40.
10. Perfore orificios piloto en la base del equipo con una broca de albañilería de 1/4". Use los orificios de la parte inferior del tanque como guía.
11. Instale tornillos Tapcon® de acero inoxidable de 1/4 x 2 1/4" y apriételos.

### 3.4 Instalación del conjunto de anillo de bloqueo/parte superior del tanque

**⚠ ADVERTENCIA**



Siga estas instrucciones con cuidado. La instalación incorrecta del anillo de bloqueo puede provocar la falla del producto o que la tapa del filtro salga expulsada, lo que puede resultar en la muerte, en lesiones personales graves o en daños materiales.

1. Asegúrese de que la junta tórica esté en posición en la mitad superior del tanque. Presione la tapa del filtro sobre la mitad inferior hasta que se asiente. Resultará de ayuda para la instalación lubricar la junta tórica con un lubricante con base de silicona. Consulte la Figura 4.
2. Coloque el conjunto de anillo de bloqueo/parte superior del tanque en el alojamiento inferior y enrósquelo en el filtro. Gire el anillo de bloqueo en sentido horario hasta que escuche que encaja sobre las pestañas de la mitad inferior del tanque.

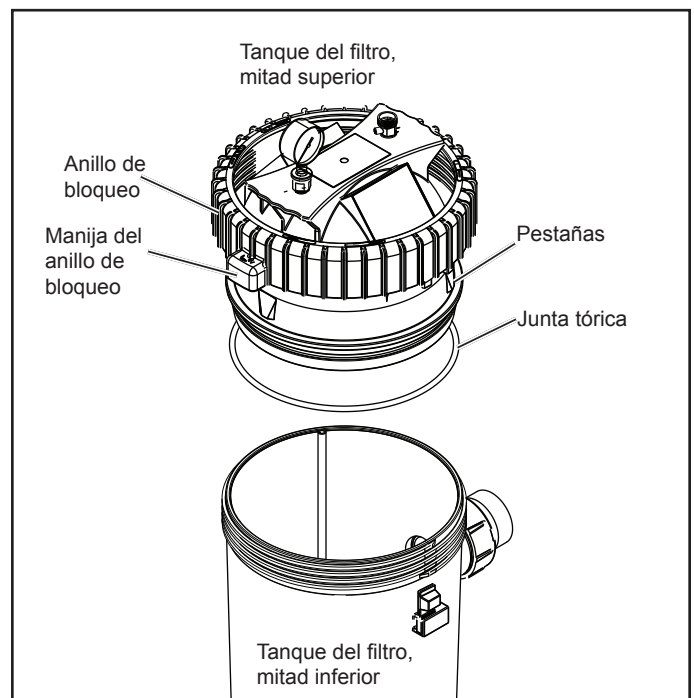


Figura 4. Anillo de bloqueo

**⚠ ADVERTENCIA**



Este filtro opera bajo alta presión. Asegúrese de que el anillo de bloqueo se haya girado hasta que haga clic después de la pestaña de tope. Si el anillo de bloqueo no se instala correctamente, o si se usa un anillo de bloqueo dañado, el producto puede fallar o la tapa puede separarse, lo que puede resultar en la muerte, en lesiones personales graves o en daños materiales. Para evitar lesiones, mantenga los dedos alejados de las roscas del tanque inferior y de la pestaña de tope.



## Sección 4. Puesta en marcha y operación

### ⚠ ADVERTENCIA



**NUNCA** ponga en marcha la bomba cuando usted esté a cinco (5) pies o menos del filtro. La puesta en marcha de la bomba cuando hay aire presurizado en el sistema puede provocar la falla del producto o que la tapa del filtro salga expulsada, lo que puede provocar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales.

### ⚠ ADVERTENCIA



**NUNCA** opere el sistema del filtro a más de 50 psi de presión. Operar el sistema del filtro a más de 50 psi puede provocar la falla del producto o que la tapa del filtro salga expulsada, lo que puede provocar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales.

### PRECAUCIÓN

**NO** opere el filtro a temperaturas del agua de más de 105 °F (40,6 °C). Las temperaturas del agua por arriba de las recomendaciones del fabricante reducirán la vida útil del filtro y anularán la garantía.

#### 4.1 Nueva piscina y puesta en marcha estacional

1. *Apague* la bomba del filtro y apague el disyuntor al motor de la bomba.
2. Verifique que la tapa de drenaje del filtro y la tuerca estén en su lugar y que estén apretadas.
3. Verifique que el anillo de bloqueo del tanque esté asentado correctamente y ajustado.
4. Abra la tapa del recipiente para cabellos/pelusas de la bomba y llene la canasta de la bomba con agua para cebar el sistema. Vuelva a colocar la tapa de la bomba. Es posible que deba hacer esto varias veces en las puestas en marcha inicial y estacionales.
5. Abra la válvula de alivio de aire de la parte superior del filtro (no extraiga la válvula).
6. Asegúrese de abrir cualquier válvula de aislamiento que haya sido instalada en el sistema.
7. Manténgase alejado del filtro y ponga en marcha la bomba para hacer circular agua a través del sistema. Cuando el aire esté purgado del sistema y comience a salir un caudal regular de agua de la válvula de alivio de aire, cierre la válvula.
8. Observe el manómetro para asegurarse de que la presión no supere los 50 psi. Si la presión se aproxima a los 50 psi, apague de inmediato la bomba y limpie los cartuchos del filtro. Si la presión permanece alta después de limpiar el filtro, consulte la guía de resolución de problemas, Sección 8, para obtener las causas y soluciones posibles.

9. Después de que el manómetro se haya estabilizado, gire el anillo de engaste para que la flecha junto a la palabra “CLEAN” (LIMPIO) se alinee con la aguja del medidor. Consulte la Figura 5. A medida que el filtro limpie el agua y el cartucho comience a obstruirse, la presión comenzará a aumentar. Cuando la aguja del manómetro se alinee con la flecha junto a la palabra “DIRTY” (SUCIO) en el engaste, es momento de limpiar el filtro; consulte la Sección 6.3. Esto indica un aumento de presión entre 10 y 12 psi por arriba de la presión inicial original.

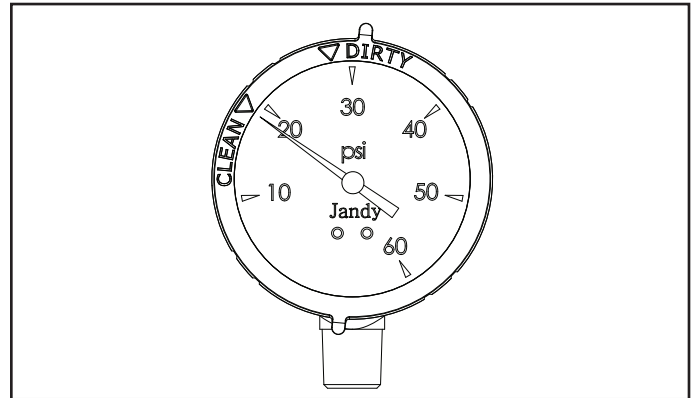


Figura 5. Manómetro con anillo a presión limpio/sucio

## Sección 5. Desarmado y armado del filtro

### ⚠ ADVERTENCIA



**NUNCA** intente armar, desarmar ni ajustar el filtro cuando hay aire presurizado en el sistema. La puesta en marcha de la bomba cuando hay aire presurizado en el sistema puede provocar la falla del producto o que la tapa del filtro salga expulsada, lo que puede provocar la muerte, lesiones personales graves o daños materiales.

#### 5.1 Extracción del elemento del filtro

1. *Apague* la bomba del filtro y apague el disyuntor al motor de la bomba.
2. Abra la válvula de alivio de aire de la parte superior del tanque del filtro para liberar toda la presión de dentro del tanque y del sistema. Consulte la Figura 6. Cierre cualquier válvula de aislamiento del filtro del sistema para evitar inundaciones.
3. Abra el drenaje del tanque del filtro. Cuando el tanque del filtro se haya drenado, cierre el drenaje.
4. Para extraer el conjunto de anillo de bloqueo/ parte superior del tanque, empuje la pestaña de bloqueo y gire el anillo de bloqueo en sentido antihorario.

5. Extraiga la parte superior del filtro. Inspeccione la junta tórica del tanque para detectar si está dañada. Limpie o reemplace la junta tórica según resulte necesario.
6. Extraiga el elemento del filtro de la parte inferior del tanque y límpielo o reemplácelo según resulte necesario.
7. Coloque el elemento del filtro nuevo o limpio en la parte inferior del tanque.
8. Use un lubricante con base de silicona en la junta tórica nueva o limpia y coloque la junta tórica en la parte superior del tanque.
9. Coloque la parte superior del tanque en la parte inferior del tanque. Asegúrese de que las mitades del tanque estén asentadas correctamente.
10. Apriete el anillo de bloqueo. Consulte la Sección 3.4, “Instalación del conjunto de anillo de bloqueo/parte superior del tanque”.
11. Siga los pasos 5 a 8 de la sección 4.1, “Nueva piscina y puesta en marcha estacional”.

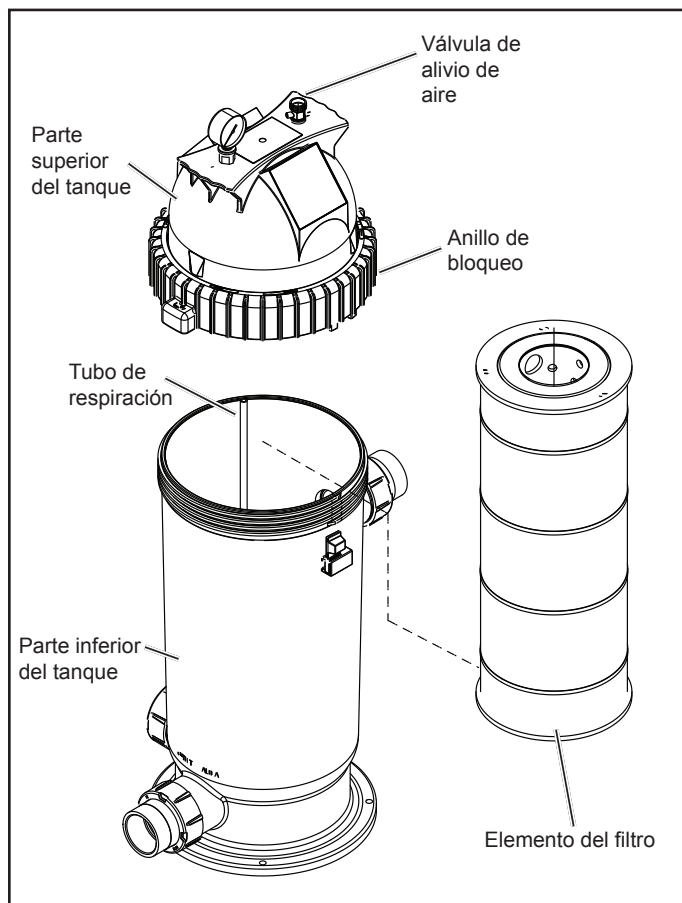
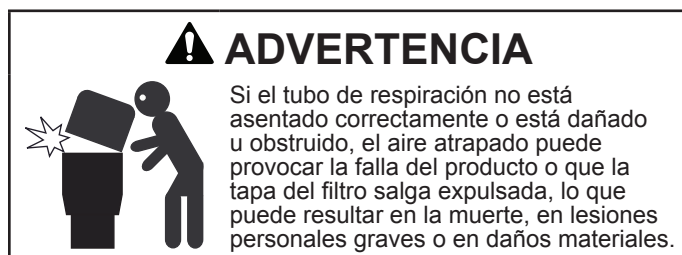


Figura 6. Extracción del elemento del filtro

## Sección 6. Mantenimiento

### 6.1 Mantenimiento general

1. Lave la parte exterior del filtro con agua o con fosfato trisódico (TSP) con agua. Enjuague con una manguera. **No use solventes ni detergentes para limpiar el filtro. Los solventes dañarán los componentes plásticos del filtro.**
2. Verifique la presión durante el funcionamiento al menos una vez por semana.
3. Extraiga cualquier residuo de la canasta del separador y del cubo de cabellos/pelusas de la bomba.
4. Verifique que no haya fugas en la bomba ni en el filtro. Si se desarrollan fugas, apague la bomba y llame a un técnico de servicio de piscinas calificado.
5. Los letreros o las etiquetas de seguridad del producto deben inspeccionarse periódicamente y el usuario del producto debe limpiarlos según resulte necesario para mantener una buena legibilidad para verlos de manera segura.
6. El usuario del producto debe reemplazar los letreros o las etiquetas de seguridad del producto cuando una persona, incluso con visión corregida, ya no puede leer el texto a una distancia de visión segura del peligro. En los casos en que el producto tiene una vida útil esperada extensa o está expuesto a condiciones extremas, el usuario del producto debe comunicarse con el fabricante del producto o con otra fuente adecuada para determinar medios de obtener señales o etiquetas de reemplazo.
7. La instalación de nuevos letreros o etiquetas debe cumplir el procedimiento recomendado del fabricante de los letreros o las etiquetas.

### 6.2 Manómetro

#### PRECAUCIÓN

Mantenga el manómetro en buen estado de funcionamiento. El manómetro es el indicador principal de la manera en que funciona el filtro.

1. Durante el funcionamiento del sistema de filtrado, verifique el conjunto de manómetro/alivio de aire para determinar que no tenga fugas de aire ni de agua al menos una vez por semana.
2. Mantenga el manómetro en buen estado de funcionamiento. Si sospecha que hay un problema con el medidor, Zodiac Pool Systems LLC le recomienda que se comunique con un técnico de servicio para llevar a cabo trabajos en el sistema del filtro/de la bomba.

### 6.3 Limpieza del cartucho del filtro

1. **Apague** la bomba del filtro y apague el disyuntor al motor de la bomba.

2. Si el filtro está instalado por debajo del nivel de la piscina, cierre cualquier válvula de aislamiento del filtro para evitar inundaciones.
3. Abra la válvula de alivio de aire de la parte superior del filtro y espere que se libere toda la presión de aire.
4. Abra el drenaje del tanque del filtro. Cuando el tanque del filtro se haya drenado, cierre el drenaje. Colóquelo de manera vertical en un área adecuada para el lavado.
5. Abra el tanque del filtro y extraiga el elemento del filtro. Consulte la Sección 5.1 “Extracción del elemento del filtro”. Colóquelo de manera vertical en un área adecuada para el lavado.
6. Use una manguera y boquilla de jardín para lavar cada pliegue del elemento.

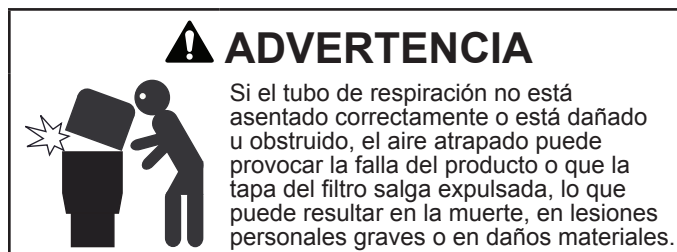
**NOTA** El alga, el aceite bronceador, el calcio y los aceites para el cuerpo pueden formar recubrimientos sobre el elemento del filtro que no pueden eliminarse con una manguera común. Para eliminar dichos materiales, sumerja el elemento en un producto desengrasante y, después, en un producto para eliminar el sarro. La tienda local para piscinas podrá recomendarle productos adecuados.

7. Vuelva a colocar el cartucho en el tanque del filtro. Inspeccione la junta tórica para determinar que no haya grietas ni marcas de desgaste. Vuelva a colocar la junta tórica en la parte superior del tanque del filtro. Vuelva a colocar la parte superior del tanque. Consulte la Sección 3.4, “Instalación del conjunto de anillo de bloqueo/parte superior del tanque”.
8. Vuelva a abrir las válvulas de aislamiento si se habían cerrado.
9. Manténgase alejado del filtro, ponga en marcha la bomba y haga circular agua hasta que salga agua fuera de la válvula de alivio de aire. Cierre la válvula de alivio de aire. El filtro ya está nuevamente en modo operativo.
10. Observe el manómetro para asegurarse de que la presión no supere los 50 psi. Si la presión se aproxima a los 50 psi, apague de inmediato la bomba y limpie los cartuchos del filtro. Si la presión permanece alta después de limpiar el filtro, consulte la guía de resolución de problemas, Sección 8, para obtener las causas y soluciones posibles.

#### 6.4 Mantenimiento del tubo de respiración

1. **Apague** la bomba del filtro y apague el disyuntor al motor de la bomba.
2. Si el filtro está instalado por debajo del nivel de la piscina, cierre cualquier válvula de aislamiento del filtro para evitar inundaciones.
3. Abra la válvula de alivio de aire de la parte superior del filtro y espere que se libere toda la presión de aire.

4. Afloje el tapón del drenaje de la base del filtro para asegurarse de que el tanque esté vacío.
5. Abra el tanque del filtro.
6. Verifique que no haya obstrucciones ni residuos en el tubo de respiración. De ser necesario, extraiga el tubo de respiración y enjuáguelo con agua corriente hasta liberar la obstrucción o los residuos. Consulte la Figura 7.
7. Si no es posible eliminar la obstrucción o los residuos, o el tubo de respiración está dañado, **NO CONTINÚE** usando el filtro y reemplace el conjunto del tubo de respiración.



8. Vuelva a armar el tubo de respiración. Asiente completamente el tubo de respiración en el tanque inferior.
9. Vuelva a colocar el conjunto de anillo de bloqueo/parte superior del tanque en el filtro y apriete. Consulte la Sección 3.4, “Instalación del conjunto de anillo de bloqueo/parte superior del tanque”.
10. Vuelva a abrir la válvula de aislamiento si se había cerrado.
11. Manténgase alejado del filtro, ponga en marcha la bomba y haga circular agua hasta que salga agua fuera de la válvula de alivio de aire. Cierre la válvula de alivio de aire. El filtro ya está nuevamente en modo operativo.
12. Observe el manómetro para asegurarse de que la presión no supere los 50 psi. Si la presión se aproxima a los 50 psi, apague de inmediato la bomba y limpie los cartuchos del filtro. Si la presión permanece alta después de limpiar el filtro, consulte la guía de resolución de problemas, Sección 8, para obtener las causas y soluciones posibles.

## Sección 7. Preparación para el invierno

1. **Apague** la bomba del filtro y apague el disyuntor al motor de la bomba.
2. Abra la válvula de alivio de aire de la parte superior del filtro. **No extraer.**
3. Afloje la tuerca y la tapa de drenaje de la base del filtro para asegurarse de que el tanque esté vacío.
4. Drene toda el agua del sistema de circulación.
5. Cubra el sistema con una lona o lámina plástica para protegerlo del clima.

## Sección 8. Resolución de problemas

1. Para obtener una lista de problemas comunes y sus soluciones, consulte la guía para la resolución de problemas a continuación.
2. Zodiac le recomienda que llame a un técnico de servicio calificado para llevar a cabo trabajos en el sistema del filtro/de la bomba. Para obtener ayuda técnica, comuníquese con el departamento de soporte técnico al 1.800.822.7933.

**Tabla 2. Guía de resolución de problemas**

| Síntoma de la falla                  | Problemas posibles   | Soluciones  |
|--------------------------------------|--|---|
| El agua no está transparente.        | Nivel de desinfectante insuficiente.<br>Química incorrecta en la piscina.<br>Mucho uso o cargas sucias.<br>Tiempos de funcionamiento insuficientes.<br>El filtro está sucio.<br>Orificio en el elemento del filtro.  | Verifique y ajuste el nivel de desinfectante.<br>Pruebe y ajuste la química del agua.<br>Ajuste el tiempo del filtro y la química del agua.<br>Aumente el tiempo de funcionamiento de la bomba.<br>Limpie el filtro según las instrucciones.<br>Reemplace el cartucho del filtro.   |
| Flujo de agua bajo.                  | Las canastas del sistema de filtrado están sucias.<br>Fugas de aire en el lado de succión de la bomba.<br><br>Restricciones o bloqueo en las líneas de succión o retorno.<br>El cartucho del filtro debe limpiarse o reemplazarse.<br>El nivel de agua de la piscina es demasiado bajo.<br>La bomba no se cebó.<br>Los álabes del impulsor de la bomba están bloqueados.<br>La bomba funciona a baja velocidad (bajo voltaje). | Verifique y limpie las canastas del filtro.<br>Verifique todas las conexiones entre la admisión de la piscina y la bomba.<br>Verifique todas las líneas para determinar que no haya residuos ni válvulas parcialmente cerradas.<br>Limpie o reemplace el cartucho del filtro según las instrucciones.<br>Llene la piscina para que el nivel esté por arriba de la línea de entrada de la bomba.<br>Llene la bomba con agua en la canasta y vuelva a colocar la tapa.<br>Se requiere un técnico.<br>Se requiere un técnico o electricista. |
| Ciclos de filtro cortos.             | Presencia de algas que obstruyen el filtro.<br>Química incorrecta del agua.<br>Las canastas del filtro no se usan o están rotas. (Permiten residuos hacia la bomba).<br>La salida de la bomba supera el caudal de diseño del filtro.<br>Limpieza ineficaz.   | Verifique el contenido de desinfectante.<br>Verifique el pH, la alcalinidad total y el TDS.<br>Reemplace las canastas.<br><br>Verifique el desempeño de la bomba.<br><br>Limpie o reemplace el cartucho del filtro según las instrucciones.   |
| Presión alta en la puesta en marcha. | Conector de boquilla de retorno pequeño en la piscina/el spa.<br>Válvula parcialmente cerrada en la línea de retorno.<br>Demasiado grande de la bomba.<br>El cartucho del filtro está sucio.   | Reemplace con un conector de mayor diámetro.<br>Verifique y abra completamente todas las válvulas de la línea de retorno.<br>Verifique la selección de bomba y filtro.<br>Limpie el cartucho del filtro según las instrucciones.  |
| La suciedad regresa a la piscina.    | Orificio en el cartucho del filtro.<br>Junta tórica desgastada dentro del filtro.<br>El filtro no está correctamente armado.   | Reemplace el cartucho del filtro según las instrucciones.<br>Reemplace la junta tórica.<br>Vuelva a armar el filtro según las instrucciones.  |

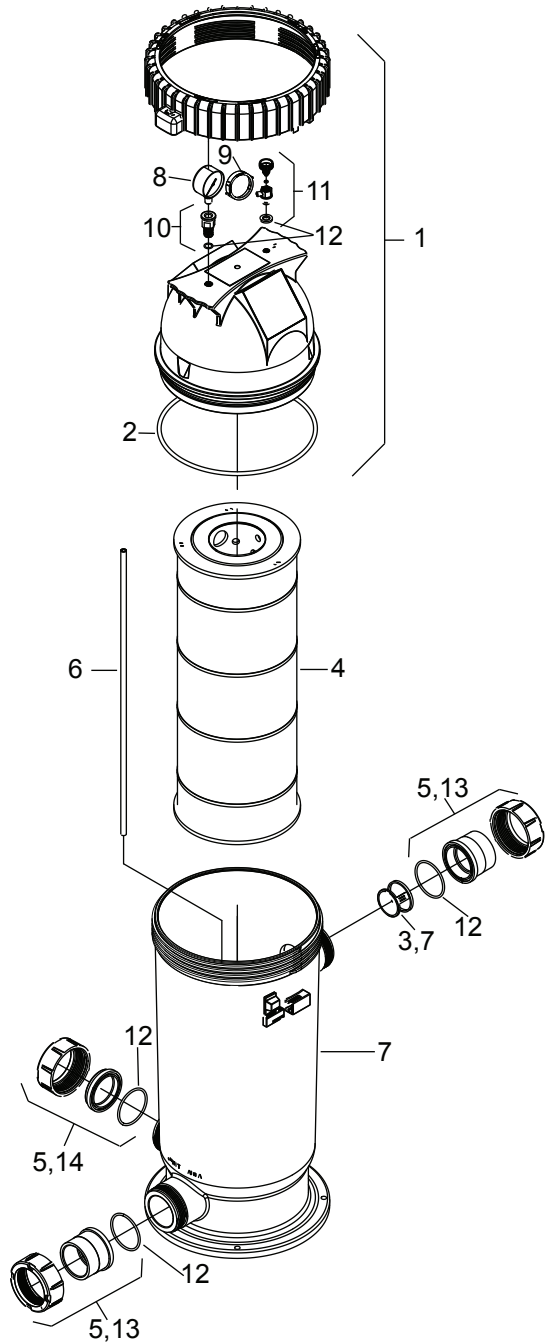


## Sección 9. Lista de piezas y vista ampliada

### 9.1 Filtro con cartucho Jandy, serie CS

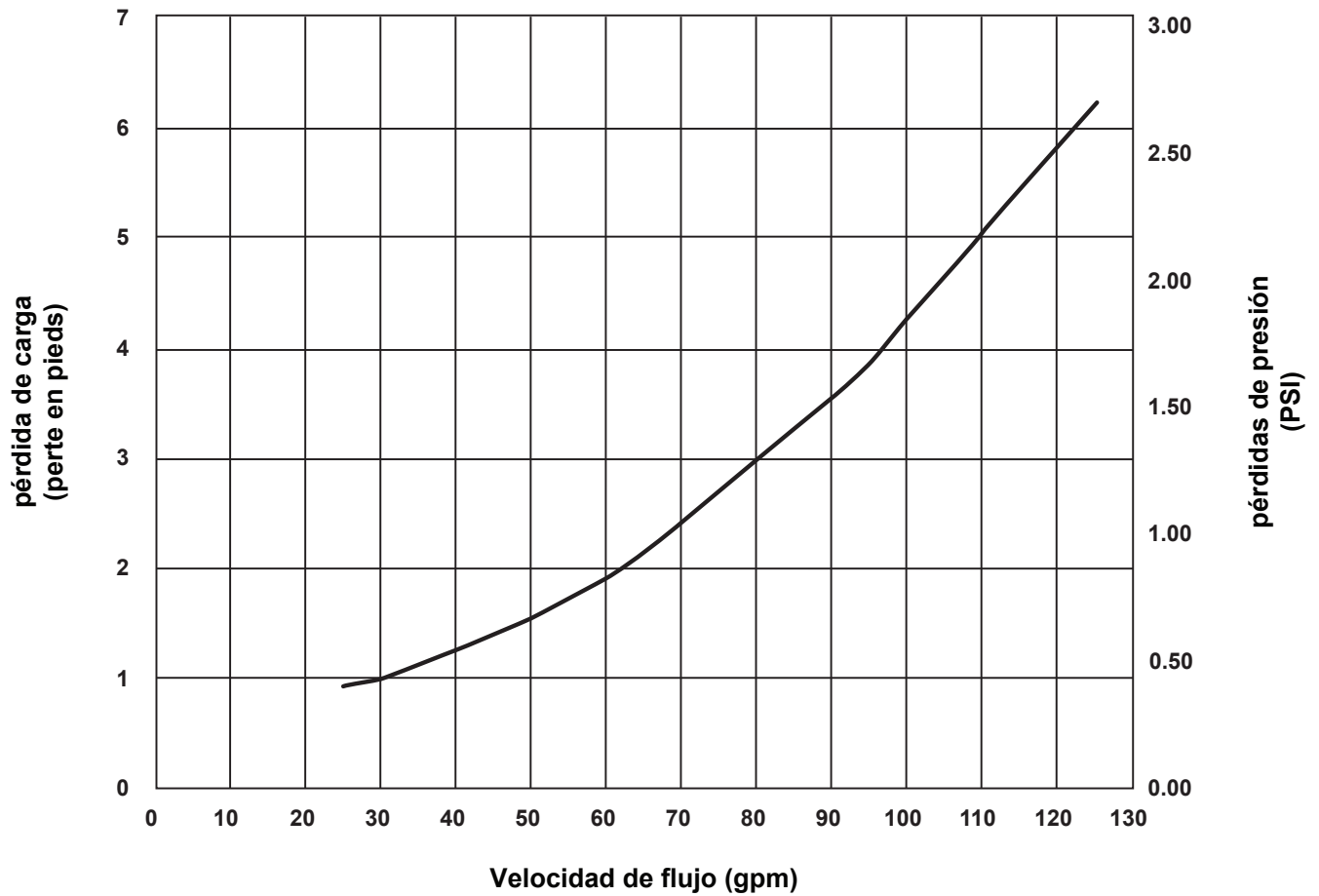
| N.º de clave | Descripción  | N.º de pieza |
|--------------|--|--------------|
| 1            | Conjunto del alojamiento superior CS100, CS150                           | R0461900     |
| 1            | Conjunto del alojamiento superior CS200, CS250                           | R0462000     |
| 2            | Junta tórica, parte superior del tanque                                  | R0462700     |
| 3            | Difusor de entrada con pestaña de bloqueo                                | R0462100     |
| 4            | Elemento de cartucho, 100 pies cuadrados, CS100                          | R0462200     |
| 4            | Elemento de cartucho, 150 pies cuadrados, CS150                          | R0462300     |
| 4            | Elemento de cartucho, 200 pies cuadrados, CS200                          | R0462400     |
| 4            | Elemento de cartucho, 250 pies cuadrados, CS250                          | R0462500     |
| 5            | Conjunto de extremo, tapa y tuerca de unión (Conjunto de 3), 2" x 2 1/2" | R0461800     |
| 5            | Conjunto de extremo, tapa y tuerca de unión (Conjunto de 3), 50 mm       | R0462600     |
| 6            | Tubo de respiración, CS100, CS150  | R0462801     |
| 6            | Tubo de respiración, CS200, CS250  | R0462802     |
| 7            | Conjunto del alojamiento inferior  | R0462900     |
| 8            | Manómetro, 0-60 psi  | R0556900     |
| 9            | Anillo a presión limpio/sucio  | R0468200     |
| 10           | Adaptador del manómetro  | R0557100     |
| 11           | Válvula de alivio de aire  | R0557200     |
| 12           | Conjunto de junta tórica   | R0466300     |
| 13           | Unión media universal (conjunto de 1)                                    | R0522900     |
| 14           | Conjunto de tapa de drenaje  | R0523000     |

### 9.2 Filtro con cartucho Jandy CS, vista ampliada



## Sección 10. Desempeño y especificaciones

### 10.1 Curva de pérdida de carga, serie CS



### 10.2 Especificaciones de desempeño

|                                       | CS100  | CS150  | CS200  | CS250  |
|---------------------------------------|--------|--------|--------|--------|
| Área de filtro (pies cuadrados)       | 100    | 150    | 200    | 250    |
| PSI en puesta en marcha normal        | 6-15   | 6-15   | 6-15   | 6-15   |
| PSI de trabajo máx.                   | 50     | 50     | 50     | 50     |
| <b>Especificaciones residenciales</b> |        |        |        |        |
| Flujo máximo (gpm)                    | 100    | 125    | 125    | 125    |
| Capacidad en 6 horas (galones)        | 36,000 | 45,000 | 45,000 | 45,000 |
| Capacidad en 8 horas (galones)        | 48,000 | 60,000 | 60,000 | 60,000 |
| <b>Especificaciones comerciales</b>   |        |        |        |        |
| Flujo máximo (gpm)                    | 37     | 56     | 75     | 93     |
| Capacidad en 6 horas (galones)        | 13,500 | 20,250 | 27,000 | 33,750 |
| Capacidad en 8 horas (galones)        | 18,000 | 27,000 | 36,000 | 45,000 |



10.3 Dimensiones

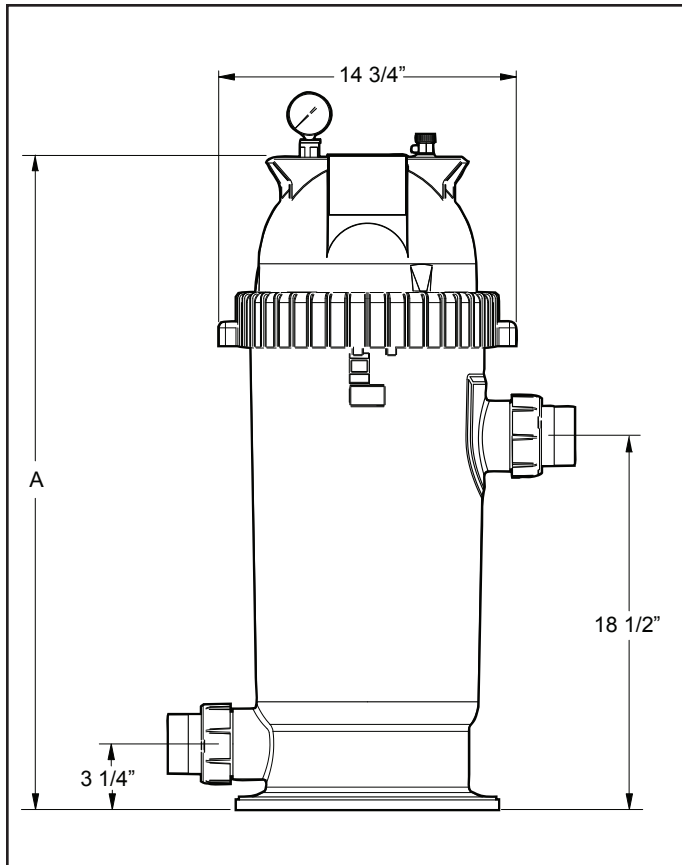


Figura 7. Dimensiones, filtro serie cartucho CS

Dimensión "A":

CS100 - 32,38"

CS150 - 32,38"

CS200 - 42,50"

CS250 - 42,50"

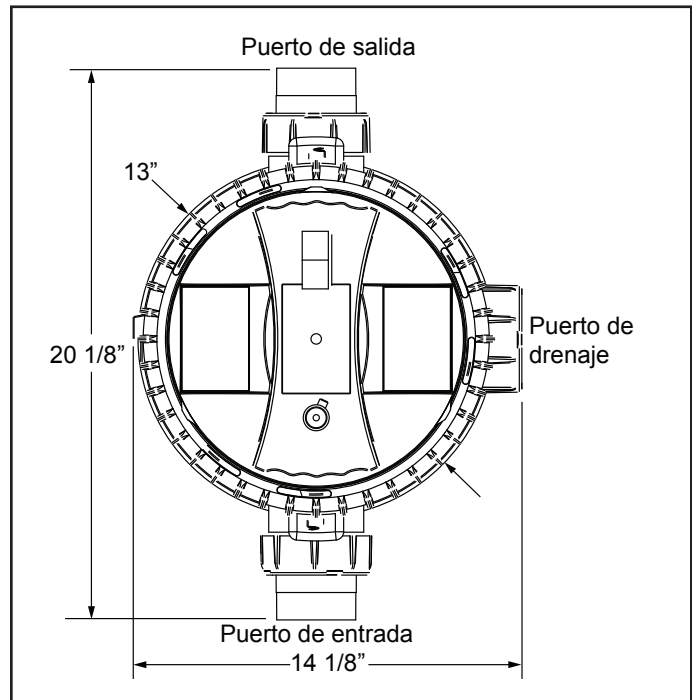


Figura 8. Dimensiones, filtro serie cartucho CS, vista superior

## **NOTAS**

Zodiac Pool Systems Canada, Inc.  
2-3365 Mainway, Burlington, Ontario L7M 1A6  
1-888-647-4004 | [www.ZodiacPoolSystems.ca](http://www.ZodiacPoolSystems.ca)

Zodiac Pool Systems LLC  
2620 Commerce Way, Vista, CA 92081  
1.800.822.7933 | [www.ZodiacPoolSystems.com](http://www.ZodiacPoolSystems.com)

©2018 Zodiac Pool Systems LLC. ZODIAC® es una marca comercial registrada de Zodiac International, S.A.S.U., utilizada bajo licencia. Todas las marcas comerciales a las que se hace referencia en este documento son propiedad de sus respectivos dueños.

©2018 Zodiac Pool Systems LLC. ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac International, S.A.S.U., used under license. All trademarks referenced herein are the property of their respective owners.

H0285700 Rev K



Certified to  
NSF/ANSI Standard 50